Nru. 18,045
Prezz/Price
Lm1.76 (€4.10)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 6 ta' Marzu, 2007
Tuesday, 6th March, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

Anno Domini 2007 Nru. I Anno Domini 2007 No. I

Proklama

MILL-AĠENT PRESIDENT TA' MALTA

(L.S.)

(Iff.) George Hyzler
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap ta' l-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fil-5 ta' Marzu, 2007, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 5 ta' Marzu, 2007.

B'Awtorità,

(Iff.) Lawrence Gonzi
Prim Ministru

Proclamation

BY THE ACTING PRESIDENT OF MALTA

(L.S.)

(Sd.) George Hyzler
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 5th day of March, 2007, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 5th day of March, 2007.

By Authority,

(Sd.) Lawrence Gonzi
Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 203

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,041, 18,042 u 18,044 tas-27 u t-28 ta' Frar u tat-2 ta' Marzu, 2007, rispettivament.

A.L. Nru. 37 ta' l-2007: Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* (Kap. 123); Regoli ta' l-2007 li jemendaw ir-Regoli dwar Qligħ Kapitali.

A.L. Nru. 38 ta' l-2007: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Att dwar is-Sigurezza tal-Prodotti (Kap. 427); Avviż ta' dħul fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2006 dwar l-Ippakkjar u l-Iskart ta' l-Ippakkjar fil-Maniġġar ta' Skart.

A.L. Nru. 39 ta' l-2007: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Konservazzjoni tal-Għasafar Selvaġġi.

Is-6 ta' Marzu, 2007

Nru. 204

MINISTERU TAL-FINANZI

Ħatra ta' *Substitute Chairperson* tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti

ID-DIRETTUR tal-Kuntratti jgħarraf illi skond ir-Regolament 79 u Parti III tar-Regolamenti ta' l-2005 dwar il-Kuntratti Pubbliċi, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi approva li s-Sur Mark Mizzi (Assistent Direttur) jinħatar biex meta jkun meħtieġ jaġixxi bħala *substitute Chairperson* tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti sal-31 ta' Jannar, 2008.

It-2 ta' Marzu, 2007

Nru. 205

KUMMISSJONI DWAR IL-PIROTEKNIKA

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-Deputat Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern għoġbu japprova illi s-Sur Annetto Portelli jinħatar Membru tal-Kummissjoni dwar il-Piroteknika għal żmien sena sal-31 ta' Jannar, 2008.

Is-6 ta' Marzu, 2007

GOVERNMENT NOTICES

No. 203

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,041, 18,042 and 18,044 of the 27th and 28th February and the 2nd March 2007, respectively.

L.N. No. 37 of 2007: Income Tax Act (Cap. 123); Capital Gains (Amendment) Rules, 2007.

L.N. No. 38 of 2007. Environment Protection Act (Cap. 435); Product Safety Act (Cap. 427); Commencement Notice of the Waste Management (Packaging and Packaging Waste) Regulations, 2006.

L.N. No. 39 of 2007. Environment Protection Act (Cap. 435); Code of Police Laws (Cap. 10); Conservation of Wild Birds (Amendment) Regulations, 2007.

6th March, 2007

No. 204

MINISTRY OF FINANCE

Appointment of Substitute Chairperson of the General Contracts Committee

THE Director of Contracts notifies that, for the purposes of Regulation 79 and Part III of the Public Contracts Regulations 2005, the Prime Minister and Minister of Finance has approved that Mr Mark Mizzi (Assistant Director) be appointed to act as substitute Chairperson of the General Contracts Committee as and when required up to the 31st January, 2008.

2nd March, 2007

No. 205

PYROTECHNIC COMMISSION

IT is notified for general information that the Deputy Prime Minister and Minister for Justice and Home Affairs has been pleased to appoint Mr Annetto Portelli as Member of the Pyrotechnic Commission or a period of one year up till the 31st January, 2008.

6th March, 2007

Nru. 206

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (KUMMERĊ)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni approva l-ħatra temporanja li ġejja :–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Noel Bartolo	Direttur Ġenerali *Director General*	Kummerċ *Commerce*	05-09.3.2007

Is-6 ta' Marzu, 2007

No. 206

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (COMMERCE)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Competitiveness and Communications has approved the following acting appointment:–

6th March, 2007

Nru. 207

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 207

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been raeceived:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Aġenzija ta' Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard Agency

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Maria Dolores Mifsud	562658 (M)	"Euro-Security Co. Ltd", Susan Court, Flat 6, Triq il-Prinjolata, Ta' Xbiex Indirizz Privat *Private Address* 18, "Patong Pearl", Triq Ġanni Attard, Swater, l/o Birkirkara

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of Private Guards

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Paul Dimech	308674 (M)	40, "King's Cross", Triq Toni Farrugia, Rabat
Joseph Saliba	95276 (M)	8, Triq Għeneb id-Dib, Santa Luċija
Cleaven Bugeja	225387 (M)	27, Triq Dun Marju, Qormi
Anton Zammit	235584 (M)	"Farrugia", Flat 2, Triq il-Kappillan Mifsud, Ħamrun.
Karl Magro	412188 (M)	28, Triq l-Isqof Ferninand Mattei, Żejtun.
Tonio Zammit	324979 (M)	47, Triq Piju V, Sliema.

Raymond Saliba	219959 (M)	39, "Raymar", Triq it-Tfief, Paola.
Rita Sammut	751860 (M)	179, "St. Rita", Triq il-Kunċizzjoni, Msida.
Alexander Charles Fava	183086 (M)	27, "Sundown", Triq is-Santwarju, San Ġwann
Simon Camilleri	392888 (M)	8, Triq Spadaro, Żabbar.
Michael Buhagiar	293981 (M)	39, "Imperial", Flat 6, Triq Ġanni Bencini, Sliema.
Kevin Xuereb	393106 (L)	22, "Casa Rosalyn", Triq Leli Tabone, Żabbar.
Abidi Lofti	60302 (L)	"Old Trafford", Flat 1, Triq Moroni, Gżira.
David Attard	131371 (M)	11, Triq Villambrosa, Ħamrun
Dolores Micallef	135361 (M)	"Emandor", Triq l-Alwetta, Mosta.
Alan Lucchese	299874 (M)	32, "Almass", Triq San Ġwakkin, Marsaskala.
Matthew Magro	248886 (M)	"San Gużepp", Triq Sant' Agata, Bubaqra, Żurrieq.
Louis Borg Falzon	347560 (M)	7, "My Nest", Triq it-Tabib Emanuel Cannataci, Żejtun.
Anthony Zahra	25162 (M)	27, Triq iċ-Ċern, Xgħajra.
Marc Anthony Shergold	247106 (L)	"Mayfield", Triq il-Mediterran, San Ġiljan.
Martin Dalli	346066 (M)	"Ta' Martin", Triq Mikelanġ Busuttil, Safi.
Brenda Buhagiar	33972 (M)	Blokk 5, Flat 4, Triq il-Brażil, Sagħjtar, Naxxar.
Josephine Mizzi	178380 (M)	42, "Olant", Triq in-Nirien, Siġġiewi.
Stefan Joseph Cauchi	43798 (M)	"Sacha Marie", Triq is-Sitta u Għoxrin ta' Marzu, 1972, Fgura.
Lorraine Aquilina	268467 (M)	23, Triq ta' Biswit il-Kwartier, Birgu.
Andrew Pullicino	32062 (M)	30, Triq Mons. Luigi Catania, Għargħur.
Mary Sant	33563 (M)	11, "Larapinta", Triq il-Waqqafa, Mosta.
Lucienne Gatt	626981 (M)	37, "Sunshine Lodge", Triq l-Għammiel tal-Bejt, Mosta.

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarjatagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Is-6 ta' Marzu, 2007

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

6th March, 2007

Nru. 208

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
145	Block A and B Crystal Blue Apartments Triq McIver Sliema	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	26/02/2007
146	Block A and B Car Spaces and Garages Crystal Blue Apartments Triq McIver Sliema	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	26/02/2007

Dott. Stephanie Pappalardo
Reġistratur ta' l-Artijiet

Is-6 ta' Marzu, 2007

No. 208

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:

Dr Stephanie Pappalardo
Land Registrar

6th March, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 12

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ir-Rabat, Malta

Nhar il-Ħadd, il-11 ta' Marzu 2007 mis-7.15 a.m. sa l-10.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam u San Ġużepp.

Nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Marzu 2007 mid-9.00 a.m. sal-11.30 a.m. minn Triq San Pawl minbarra vetturi li jġorru morda u anzjani.

Nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Marzu 2007 mis-6.30 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: San Pawl, Bir l-Iljun, Doni l-

POLICE NOTICE

No. 12

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Rabat, Malta

On Sunday, 11th March 2007 from 7.15 a.m. to 10.30 a.m. through the following streets: Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam and San Ġużepp.

On Friday, 16th March 2007 from 9.00 a.m. to 11.30 a.m. through Triq San Pawl except for vehicles transporting the sick or elderly.

On Friday, 16th March 2007 from 6.30 p.m. to midnight through the following streets: San Pawl, Bir l-Iljun, Doni l-

Qadima, Flats tal-Gvern, Doni, San Bartilimew, Zondadari, Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam u San Ġużepp.

Nhar is-Sibt, is-17 ta' Marzu 2007 mis-6.30 p.m. sa 11.45 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Vitorja, Santa Rita (in-naħa tal-Pjazza tal-Parroċċa), San Pawl (il-parti ta' quddiem Guzmana Navarra Restaurant), il-Kbira, ir-Repubblika, Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam u San Ġużepp.

Nhar il-Ħadd, it-18 ta' Marzu 2007 mis-7.15 a.m. sa l-10.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: San Pawl u San Ġużepp.

Nhar il-Ħadd, it-18 ta' Marzu 2007 mill-4.00 p.m. sas-7.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Ġużepp, Pjazza L'Isle Adam, Doni u San Pawl.

Nhar il-Ħadd, it-18 ta' Marzu 2007 mis-6.00 p.m. sal-11.15 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Pawl, San Ġużepp, Pjazza L'Isle Adam, Santu Wistin, ir-Repubblika, il-Kbira u San Pawl (il-parti ta' quddiem Guzmana Navarra Restaurant).

Nhar it-Tnejn, id-19 ta' Marzu 2007 mis-6.30 a.m. sad-9.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: Vjal Santu Wistin, Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam u San Ġużepp.

Nhar it-Tnejn, id-19 ta' Marzu 2007 mis-11.00 a.m. sal-5.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Pawl, Patrijiet, Bir l-Iljun, San Martin, Doni l-Qadima, San Bartilmew, Zondadari, Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam u San Ġużepp.

Nhar it-Tnejn, id-19 ta' Marzu 2007 mill-4.00 p.m. sad-9.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Doni, San Pawl, San Ġużepp, Pjazza L'Isle Adam, Santu Wistin, Saqqajja u l-Kbira.

Nhar it-Tnejn, id-19 ta' Marzu 2007 mill-4.00 p.m. sa l-10.15 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Ġużepp, L-Isle Adam, Santu Wistin, ir-Repubblika, il-Kbira u San Pawl.

Nhar it-Tnejn, id-19 ta' Marzu 2007 mill-5.00 p.m. sa l-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Pawl, San Ġużepp, Pjazza L'Isle Adam, Santu Wistin, Saqqajja u l-Kbira.

Ħruq ta' logħob tan-nar ta' l-art u ta' l-ajru

Is-Sibt l-10, l-Ħamis il-15, il-Ġimgħa s-16, is-Sibt is-17, l-Ħadd it-18, u t-Tnejn id-19 ta' Marzu, 2007 bejn is-7.00 p.m. u d-9.00 p.m. (se jinħarqu murtali mit-Tomba, il-Ġonna ta' Howard) Triq l-Għarreqin, l-Imdina (il-Foss).

Is-Sibt is-17 u l-Ħadd it-18 ta' Marzu 2007 mis-2.00 p.m. san-00.30 a.m. fil-Wesgħa tal-Mużew (Għalqa ta' Kola, ir-Rabat).

Il-Ħadd it-18 ta' Marzu, 2007 mis-7.30 a.m. sa 8.30 a.m. u mis-6.00 p.m. u l-11.30 p.m. (se jinħarqu murtali mit-Tomba, il-Ġonna ta' Howard) Triq l-Għarreqin, l-Imdina (il-Foss).

Qadima, Government Flats, Doni, San Bartilmew, Zondadari, Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam and San Ġużepp.

On Saturday, 17th March 2007 from 6.30 p.m. to 11.45 p.m. through the following streets: il-Vitorja, Santa Rita (Parish Church area), San Pawl (in front of Guzmana Navarra Restaurant), il-Kbira, ir-Repubblika, Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam and San Ġużepp.

On Sunday, 18th March 2007 from 7.15 a.m. to 10.00 a.m. through the following streets: San Pawl and San Ġużepp.

On Sunday, 18th March 2007 from 4.00 p.m. to 7.00 p.m. through the following streets: San Ġużepp, Pjazza L'Isle Adam, Doni and San Pawl.

On Sunday, 18th March 2007 from 6.00 p.m. to 11.15 p.m. through the following streets: San Pawl, San Ġużepp, Pjazza L'Isle Adam, Santu Wistin, ir-Repubblika, il-Kbira and San Pawl (in front of Guzmana Navarra Restaurant).

On Monday, 19th March 2007 from 6.30 a.m. to 9.30 a.m. through the following streets: Vjal Santu Wistin, Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam and San Ġużepp.

On Monday, 19th March 2007 from 11.00 a.m. to 5.30 p.m. through the following streets: San Pawl, Patrijiet, Bir l-Iljun, San Martin, Doni l-Qadima, San Bartilmew, Zondadari, Santu Wistin, Pjazza L'Isle Adam and San Ġużepp.

On Monday, 19th March 2007 from 4.00 p.m. to 9.30 p.m. through the following streets: Doni, San Pawl, San Ġużepp, Pjazza L'Isle Adam, Santu Wistin, Saqqajja and il-Kbira.

On Monday, 19th March 2007 from 4.00 p.m. to 10.15 p.m. through the following streets: San Ġużepp, L-Isle Adam, Santu Wistin, ir-Repubblika, il-Kbira and San Pawl.

On Monday, 19th March 2007 from 5.00 p.m. to 10.00 p.m. through the following streets: San Pawl, San Ġużepp, Pjazza L'Isle Adam, Santu Wistin, Saqqajja and il-Kbira.

Letting off of aerial and ground fireworks.

On Saturday 10th, Thursday 15th, Friday 16th, Saturday 17th, Sunday 18th and Monday 19th March 2007, from 7.00 p.m. to 9.00 p.m. (to let off fireworks from it-Tomba, Howard Gardens) Triq l-Għarreqin, Mdina (il-Foss).

On Saturday 17th and Sunday 18th March 2007 from 2.00 p.m. to 00.30 a.m. through Wesgħa tal-Mużew (Għalqa ta' Kola, Rabat).

On Sunday 18th March 2007, from 7.30 a.m. to 8.30 a.m. and from 6.00 p.m and 11.30 p.m. (to let off fireworks from it-Tomba, Howard Gardens) Triq l-Għarreqin, Mdina (il-Foss).

It-Tnejn id-19 ta' Marzu, 2007 bejn 6.30 p.m. and 10.00 p.m. (se jinħarqu murtali mit-Tomba) Triq l-Għarreqin, l-Imdina (il-Foss).

Ħruq ta' murtali

Is-Sibt l-10, l-Ħamis il-15, il-Ġimgħa s-16, is-Sibt is-17, l-Ħadd it-18, u t-Tnejn id-19 ta' Marzu, 2007 bejn it-7.45 a.m. sat-8.15 a.m., bejn 11.45 a.m. sal-12.15 p.m., bejn is-6.30 p.m. u l-10.00 p.m. (Se jinħarqu murtali mill-Marġ) Dawret l-Imtarfa, ir-Rabat.

Il-Ħadd it-18 u t-Tnejn id-19 ta' Marzu 2007 bejn is-7.30 p.m.u l-12.15 p.m., bejn is-6.30 p.m. u l-10.30 p.m minn Dawret l-Imtarfa, ir-Rabat. (Se jinħarqu murtali mill-Marġ).

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu suġġett li jiġu rmunkati.

L-Imdina

Nhar it-Tnejn, id-19 ta' Marzu 2007 mis-6.30 a.m. sad-9.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Pawl, Villegaignon u Pjazza San Publiju.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu suġġett li jiġu rmunkati.

Is-6 ta' Marzu, 2007

On Monday 19th March 2007, from 6.30 p.m. to 10.00 p.m. (to let off fireworks from it-Tomba) Triq l-Għarreqin, Mdina (il-Foss).

Letting off of aerial fireworks

On Saturday 10th, Thursday 15th, Friday 16th, Saturday 17th, Sunday 18th and Monday 19th March 2007, from 7.45 a.m. to 8.15 a.m., from 11.45 a.m. to 12.15 p.m., from 6.30 p.m. to 10.00 p.m. (Fireworks will be let off from il-Marġ) Dawret l-Imtarfa, Rabat.

On Sunday 18th and Monday 19th March, 2007 from 7.30 a.m. to 12.15 p.m., from 6.30 p.m. to 10.30 p.m. through Mtarfa By Pass, Rabat. (Fireworks will be let off from il-Marġ).

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

Mdina

On Monday, 19th March 2007 from 6.30 a.m. to 9.30 a.m. through the following streets: Pjazza San Pawl, Villegaignon and Pjazza San Publiju.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

6th March, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 13

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija huma kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk u bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jieqfu fit-toroq imsemmija hawn taħt minn nhar is-Sibt, l-10 ta' Marzu 2007, f'nofsinhar, sal-pubblikazzjoni tar-riżultat finali tal-votazzjoni ta' l-Elezzjonijiet tal-Kunsilli Lokali, kemm-il darba ma jkunux awtorizzati mill-Kummissarju tal-Pulizija jew mill-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali.

Valletta

Triq il-Mediterran, Triq it-Tramuntana bejn Triq il-Merkanti u Triq il-Mediterran, Triq l-Isptar bejn Triq il-Merkanti u Triq San Nikola, Triq San Nikola bejn Triq l-Isptar u Triq il-Mediterran.

POLICE NOTICE

No. 13

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones and in virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated from Saturday, 10th March 2007 at noon until the publication of the final result of the poll of the Local Council Elections, unless authorized by the Commissioner of Police or by the Chief Electoral Commissioner.

Valletta

Triq il-Mediterran, Triq it-Tramuntana between Triq il-Merkanti and Triq il-Mediterran, Triq l-Isptar between Triq il-Merkanti and Triq San Nikola, Triq San Nikola between Triq l-Isptar and Triq il-Mediterran.

Rabat (Gozo)

Triq l-Ewropa.

Is-6 ta' Marzu, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 14

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq f'distanza ta' ħamsin metru minn kull post tal-votazzjoni ta' l-Elezzjonijiet tal-Kunsilli Lokali, huma kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk u bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jieqfu fl-istess toroq, nhar is-Sibt, l-10 ta' Marzu 2007, bejn il-5.00 a.m. u l-11.00 p.m., kemm-il darba ma jkunux awtorizzati mill-Kummissarju tal-Pulizija jew mill-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali.

Is-6 ta' Marzu, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 15

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġ u twaqqif ta' vetturi tas-sewqan huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ħal Għaxaq

Nhar it-Tnejn, id-19 ta' Marzu 2007 mit-8.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Santa Marija, Pjazza Santa Marija, il-Bizzilla, il-Ħareb, id-Dejl, il-Miksur, Dawret Ħal Għaxaq, il-Ġewwenija, San Filippu u Misraħ Santu Rokku.

Iż-Żejtun

Nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu 2007 mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Repubblika, San Girgor, Santa Monika, Luqa Briffa, Misraħ Carlo Diacono, il-Bon Kunsill u Misraħ Gregorio Bonnici.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' April 2007 mit-8.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Girgor u Misraħ ir-Repubblika.

Nhar it-Tlieta, it-3 ta' April 2007 mill-5.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Girgor u Misraħ ir-Repubblika.

Rabat (Gozo)

Triq l-Ewropa.

6th March, 2007

POLICE NOTICE

No. 14

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets within a distance of fifty metres from any polling place of the Local Council Elections, are to be classified as Tow Zones and in virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the transit and stopping of vehicles through same streets will be suspended or deviated on Saturday, 10th March 2007 from 5.00 a.m. to 11.00 p.m. unless authorized by the Commissioner of Police or by the Chief Electoral Commissioner.

6th March, 2007

POLICE NOTICE

No. 15

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Għaxaq

On Monday, 19th March 2007 from 8.00 a.m. onwards through the following streets: Santa Marija, Pjazza Santa Marija, il-Bizzilla, il-Ħareb, id-Dejl, il-Miksur, Dawret Ħal Għaxaq, il-Ġewwenija, San Filippu and Misraħ Santu Rokku.

Żejtun

On Friday, 30th March 2007 from 3.00 p.m. onwards through the following streets: Misraħ ir-Repubblika, San Girgor, Santa Monika, Luqa Briffa, Misraħ Carlo Diacono, il-Bon Kunsill and Misraħ Gregorio Bonnici.

On Sunday, 1st April 2007 from 8.00 a.m. onwards through the following streets: San Girgor and Misraħ ir-Repubblika.

On Tuesday, 3rd April 2007 from 5.00 p.m. onwards through the following streets: San Girgor and Misraħ ir-Repubblika.

Nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' April 2007 minn nofsinhar 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Repubblika, San Girgor, Santu Wistin, Sant Antnin, il-Kbira, Misraħ il-Bjar, l-Isqof A.Zahra, Antonio Micallef, San Luċjan, Sant'Anġlu, Luqa Briffa, Santa Marija, il-Madonna tal-Ħniena, Misraħ Santa Marija, San Pawl, Misraħ Carlo Diacono u l-Bon Kunsill.

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' April 2007 mit-8.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ ir-Repubblika, San Girgor, San Piju X, Luqa Briffa, Santa Marija, Misraħ Santa Marija, San Pawl, Misraħ Carlo Diacono u l-Bon Kunsill.

Nhar l-Erbgħa, l-11 ta' April 2007 mis-7.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Sant'Anġlu, Santa Katerina, Misraħ ir-Repubblika u San Girgor

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu suġġett li jiġu rmunkati.

Is-6 ta' Marzu, 2007

On Friday, 6th April 2007 from noon onwards through the following streets: Misraħ ir-Repubblika, San Girgor, Santu Wistin, Sant Antnin, il-Kbira, Misraħ il-Bjar, l-Isqof A.Zahra, Antonio Micallef, San Luċjan, Sant'Anġlu, Luqa Briffa, Santa Marija, il-Madonna tal-Ħniena, Misraħ Santa Marija, San Pawl, Misraħ Carlo Diacono and il-Bon Kunsill.

On Sunday, 8th April 2007 from 8.00 a.m. onwards through the following streets: Misraħ ir-Repubblika, San Girgor, San Piju X, Luqa Briffa, Santa Marija, Misraħ Santa Marija, San Pawl, Misraħ Carlo Diacono and il-Bon Kunsill.

On Wednesday, 11th April 2007 from 7.00 a.m. onwards through the following streets: Sant'Anġlu, Santa Katerina, Misraħ ir-Repubblika and San Girgor.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

6th March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Uffiċjal Legali Anzjan Fis-Segretarjat Permanenti tal-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Uffiċjal Legali Anzjan fis-Segretarjat Permanenti tal-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern.

2.1 Il-post ta' Uffiċjal Legali Anzjan għandu salarju ta' Lm7,402 (€17,242.02) fis-sena, li jiżdied b'Lm256 (€596.32) fis-sena sakemm jilħaq il-massimu ta' Lm8,938 (€20,819.94) (Skala ta' Salarju 6).

2.2 Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet l-oħra li jiġu stabbiliti bejn il-Gvern u l-*Unions* kompetenti.

3. Il-ħatra, li hija bi prova għal sena, hija fuq bażi *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u fis-Segretarjat Permanenti tal-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern b'mod partikulari. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Il-persuna nominata ma tiħalliex teżerċita l-professjoni tagħha privatament.

5. Persuna fil-ħatra ta' Uffiċjal Legali Anzjan tkun normalment responsabbli lejn is-Segretarju Permanenti

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Senior Legal Officer in the Permanent Secretariat of the Ministry for Justice and Home Affairs

The Public Service Commission invites applications for the post of Senior Legal Officer in the Permanent Secretariat of the Ministry for Justice and Home Affairs.

2.1 The salary for the post of Senior Legal Officer is Lm7,402 (€17,242.02) per annum, rising by annual increments of Lm256 (€596.32) up to a maximum of Lm8,938 (€20,819.94) (Salary Scale 6).

2.2 The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Unions.

3. The appointment which is subject to a probationary period of one (1) year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Permanent Secretariat within the Ministry for Justice and Home Affairs in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The appointee will not be allowed to undertake private practice of his/her profession.

5. The Senior Legal Officer will normally be required to report to the Permanent Secretary (Ministry for Justice and

(Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern), id-Direttur ta' l-Affarijiet Ewropej u/jew uffiċjali anzjani oħra, skond kif meħtieġ. Id-dmirijiet ewlenin tagħha jinkludu dan li ġej;

a) taġixxi bħala konsulent legali tad-Direttorat u tal-Ministeru, skond il-ħtieġa,

b) tagħti pariri legali awtorevoli fuq il-proposti, programmi u inizjattivi tal-Kummissjoni Ewropea, inkluż il-kitba ta' abbozzi ta' liġijiet u l-aġġornar ta' leġiżlazzjoni, kif ukoll tirrevedi *policy issues* relevanti;

ċ) tagħti pariri lid-Direttur dwar l-implikazzjonijiet potenzjali (i) ta' liġijiet u regolamenti ġodda jew proposti u (ii) ta' tibdil f'dawk diġà eżistenti;

d) tmexxi xogħol ta' riċerka, tagħmel analiżi, tikteb rapporti u tagħmel rappreżentazzjonijiet bil-fomm jew bil-kitba skond ma jkun meħtieġ minnha;

e) tibni *database* ta' rapportaġġ li tinkludi rekord ta' l-obbligi kollha ta' rapportaġġ kollu illi għandhom il-Ministeru u l-entitajiet li jaqgħu taħtu *vis-a-vis* dawk l-istituzzjonijiet ibbażati fuq l-*acquis* li huwa responsabbli għalihom il-Ministeru, u bħalma joriġinaw mill-Konvenzjonijiet, eċċ, li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-Ministeru;

f) tassenja u tissorvelja, mill-aspetti legali, ix-xogħlijiet li jitwettqu minn uffiċjali oħra fit-taqsimiet li hemm fil-Ministeru;

g) kwalunkwe xogħol ieħor li jista jiġi assenjat mis-Segretarju Permanenti (Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern).

6.1 L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(iv) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b)ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

Home Affairs) and to the Director, EU Affairs or to other senior officials, as may be necessary. The Officer's main duties shall include the following:

a) acting as legal advisor to the Directorate of EU Affairs and the Ministry as may be required;

b) providing authoritative legal advice on EU Commission proposals, programmes and initiatives, including drafting of laws, updating of legislation, and the review of relevant policy issues;

c) advising the Director on the potential implications of proposed/new laws, regulations or changes to those already in existence;

d) leading research work, performing analyses, drawing up reports and making oral and written representations as may be required in his/her field of work;

e) building up a reporting database which includes a record of all reporting obligations which the Ministry and its entities have vis-à-vis EU institutions based on the acquis for which it is responsible, and as originating from Conventions, etc. within the Ministry's remit;

f) assigning and overseeing the legal aspects of the work of other officers within the units of the Ministry;

g) any other duties that may be assigned by the Permanent Secretary (Ministry for Justice and Home Affairs).

6.1 Applicants must:-

(a) (i) be citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) be able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) ikollhom *Warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Avukat f'Malta kif ukoll ikollhom mill-anqas ħames (5) snin prattika legali wara li jkunu ħadu l-*Warrant*

JEW

ikunu Uffiċjali Pubbliċi li għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u li ilhom mill-anqas tliet (3) snin fil-grad ta' Uffiċjal Legali;

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola *Service and Leave Record Form (GP 47)*; filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-pulizija jew minn awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti eliġibbli li jkollhom *degree* oħra, *postgraduate diploma* jew kwalifika akkademika *postgraduate* komparabbli f'materji Ewropej.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413) anki jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għal dan il-post. Dan basta jkunu jistgħu iwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, sakemm ukoll ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw Ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u kkupjata lill-KNDP.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

8.2 Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti,

(c) be in possession of a warrant to practice the profession of Advocate in Malta and have at least five (5) years legal practice after obtaining the warrant;

OR

be Public Officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service in the grade of Legal Officer with at least three (3) years service in the grade.

(d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must provide a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.2 Due consideration will be given to eligible applicants who are in possession of a second degree or postgraduate diploma or any other comparable postgraduate academic qualification in European matters.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act (Kap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post, provided they can carry out, in essence, the duties related to the post, and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

8.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or

skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1 Bord ta' l-Għażla jintervista lill-applikanti eliġibbli sabiex jevalwa kemm huma adatti għal dan il-post.

9.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u l-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta.

9.3 Notifika dwar ir-riżultat ta' l-intervisti tiġi ppubblikata kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li hija http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

9.4 Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom isiru fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuna magħżula trid tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jigi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11.1 Il-persuna magħżula tista' tkun meħtiega li tattendi korsijiet u laqgħat barra minn Malta, kif ukoll li tagħmel xi żmien taħdem ma' istituzzjonijiet barra l-pajjiż.

11.2 Il-persuna magħżula li tintbagħat biex tagħmel korsijiet ta' taħriġ barra minn Malta tkun marbuta bil-kundizzjonijiet relevanti mniżżla fil-*Public Service Management Code*.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta, sa mhux aktar tard minnofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007.

13. Formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta.

the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta.

9.3 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that heċshe is fit for the post.

11.1 The selected applicant may also be required to travel abroad to attend for specialised courses and meetings, including periodic attachments with foreign institutions.

11.2 When proceeding abroad to follow courses, selected applicant will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

12. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta, by not later than noon of Friday, 30th March 2007.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://ww.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Director Corporate Services, Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007, jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Marsamxetto Road, Valletta, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment huwa +356 21245392).

15. (a) Tingħata riċevuta minnufih mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn f'dan id-Direttorat.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbaghtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi sad-data tal-għeluq. Tintbagħat riċevuta mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Marzu, 2007

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 30th March 2007 may be considered, provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Marsamxetto Road, Valletta by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number is +356 21245392).

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services of the Ministry for Justice and Home Affairs, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services of the Ministry for Justice and Home Affairs within seven (7) days.

6th March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' Uffiċjal Legali Anzjan fis-Segretarjat Permanenti tal-Ministeru tal-Finanzi

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Uffiċjal Legali Anzjan fis-Segretarjat Permanenti tal-Ministeru tal-Finanzi.

2.1. Il-post ta' Uffiċjal Legali Anzjan għandu salarju ta' Lm7,402 (€17,242.02) fis-sena, li jiżdied b'Lm256 (€596.32) fis-sena sa massimu ta' Lm8,938 (€20,819.94) (Skala ta' Salarju 6).

2.2. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet l-oħra li jiġu stabbiliti bejn il-Gvern u l-*Unions* kompetenti.

3. Il-ħatra, li hija bi prova għal sena, hija fuq bazi *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u fis-Segretarjat Permanenti tal-Ministeru tal-Finanzi b'mod partikolari. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Publiku ta' Malta.

4. Il-persuna nominata ma tithalliex teżerċita l-professjoni tagħha privatament.

5. Persuna fil-ħatra ta' Uffiċjal Legali Anzjan tkun

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Senior Legal Officer in the Permanent Secretariat of the Ministry of Finance

The Public Service Commission invites applications for the post of Senior Legal Officer in the Permanent Secretariat of the Ministry of Finance.

2.1. The salary for the post of Senior Legal Officer is Lm7,402 (€17,242.02) per annum, rising by annual increments of Lm256 (€596.32) up to a maximum of Lm8,938 (€20,819.94) (Salary Scale 6).

2.2. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Unions.

3. The appointment which is subject to a probationary period of (1) year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Services in general and the Permanent Secretariat within the Ministry of Finance in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The appointee will not be allowed to undertake private practice of his/her profession.

5. The Senior Legal Officer will normally be required to

normalment responsabbli lejn is-Segretarju Permanenti (Ministeru tal-Finanzi), id-Direttur ta' l-Affarijiet Ewropej u/jew uffiċjali anzjani oħra, skond kif meħtieġ. Id-dmirijiet ewlenin tagħha jinkludu dan li ġej:-

a) taġixxi bħala konsulent legali tad-Direttorat u tal-Ministeru, skond il-ħtieġa;

b) tagħti pariri legali awtorevoli fuq il-proposti, programmi u inizjattivi tal-Kummissjoni Ewropea, inkluż il-kitba ta' abbozzi ta' liġijiet u l-aġġornar ta' leġiżlazzjoni, kif ukoll tirrevedi *policy issues* relevanti;

ċ) tagħti pariri lid-Direttur dwar l-implikazzjonijiet potenzjali (i) ta' liġijiet u regolamenti ġodda jew proposti u (ii) ta' tibdil f'dawk diġà eżistenti;

d) tmexxi xogħol ta' riċerka, tagħmel analiżi, tikteb rapporti u tagħmel rappreżentazzjonijiet bil-fomm jew bil-kitba skond ma jkun meħtieġ minnha;

e) tibni *database* ta' rapportaġġ li tinkludi rekord ta' l-obbligi kollha ta' rapportaġġ kollu illi għandhom il-Ministeru u l-entitajiet li jaqgħu taħtu vis-à-vis dawk l-istituzzjonijiet ibbażati fuq l-*acquis* li huwa responsabbli għalihom il-Ministeru, u bħalma joriġinaw mill-Konvenzjonijiet, eċċ, li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-Ministeru;

f) tassenja u tissorvelja, mill-aspetti legali, ix-xogħlijiet li jitwettqu minn uffiċjali oħra fit-taqsimiet li hemm fil-Ministeru;

g) kwalunkwe xogħol ieħor li jista' jiġi assenjat lilha mis-Segretarju Permanenti (Ministeru tal-Finanzi).

61.1 L-applikanti għandhom:-

(i) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(iv) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f' (ii), (iii) u (iv) hawn

report to the Permanent Secretary (Ministry of Finance) and to the Director (EU Affairs) or to other senior officials, as may be necessary. The Officer's main duties shall include the following:

a) acting as legal advisor to the Directorate of EU Affairs and the Ministry as may be required;

b) providing authoritative legal advice on EU Commission proposals, programmes and initiatives, including drafting of laws, updating of legislation, and the review of relevant policy issues;

c) advising the Director on the potential implications of proposed/new laws, regulations or changes to those already in existence;

d) leading research work, performing analyses, drawing up reports and making oral and written representations as may be required in his/her field of work;

e) building up a report database which includes a record of all reporting obligations which the Ministry and its entities have vis-à-vis EU institutions based on the acquis for which it is responsible, and as originating from Conventions, etc. within the Ministry's remit;

f) assigning and overseeing the legal aspect of the works of other officers within the unit of the Ministry;

g) any other duties that may be assigned by the Permanent Secretary (Ministry of Finance).

6.1. Applicants must be:

(i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State, or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affair is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii), and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and

fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ċ) (i) ikollhom *Warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Avukat f'Malta kif ukoll ikollhom mill-anqas ħames (5) snin prattika legali wara li jkunu ħadu l-*Warrant;*

jew

(ii) ikunu Uffiċjali Pubbliċi fis-Servizz Pubbliku ta' Malta li ilhom mill-anqas tliet (3) snin fil-grad sustantiv ta' Uffiċjal Legali;

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (dawk l-applikanti li huma diġà fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jiddikjaraw jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti eliġibbli li jkollhom lawrja oħra, diploma ta' wara l-gradwazzjoni jew kwalifika akkademika oħra ta' wara l-gradwazzjoni ekwivalenti f'materji Ewropej.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) (Kap. 413), anki jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għal dan il-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, sakemm ukoll ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodifax/tissodifax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. l-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u kkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jinterew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

(iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) (i) in possession of a warrant to practice the profession of Advocate in Malta and have at least five (5) years legal practice after obtaining the warrant;

OR

(ii) Public Officers in the Malta Public Service in the substantive grade of Legal Officer with at least three (3) years service in the grade;

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the Malta Public Service must provide a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications, and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

Due consideration will be given to eligible applicants who are in possession of a second degree or postgraduate diploma or any other equivalent postgraduate academic qualification in European matters.

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post, provided they can carry out, in essence, the duties related to the post, and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

8.2 Hija r-responsabbiltà ta'applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta'l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tinthemeż ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta'l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' l-Għażla jintervista lill-applikanti eliġibbli sabiex jevalwa kemm huma adatti għal dan il-post.

9.2. Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u l-Ministeru tal-Finanzi, 30, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta.

9.3. Notifika dwar ir-riżultat ta' l-intervisti tiġi ppubblikata kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li hija http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

9.4. Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom isiru fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuna magħlċula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jigi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11.1. Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa li tattendi korsijiet u laqgħat barra minn Malta, kif ukoll li tagħmel xi żmien taħdem ma' istituzzjonijiet barra l-pajjiż.

11.2. Il-persuna magħżula li tintbagħat biex tagħmel korsijiet ta' taħriġ barra minn Malta tkun marbuta bil-kundizzjonijiet relevanti mniżżla fil-Public Service Management Code.

12. L-applikazzjonijiet, flimkiem ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, 30, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu 2007.

13. Formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

8.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry of Finance, 30, Maison Demandols, South Street, Valletta.

9.3. A notice of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organizations.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

11.1. The selected applicant may also be required to travel abroad to attend for specialised courses and meetings, including periodic attachments with foreign institutions.

11.2. When proceeding abroad to follow courses, selected applicants will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Services Management Code.

12. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Director (Corporate Services), Ministry of Finance, 30, Maison Demandols, South Street, Valletta, by not later than noon of Friday, 30th March 2007.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, 30, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu 2007, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, 30, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riceventi huwa +356 21251356.

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn f'dan id-Dipartiment.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi sad-data ta' l-għeluq. Tintbagħat irċevuta mid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Marzu, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Manager (Financial Accounting)* fid-Dipartiment tat-Teżor, Ministeru tal-Finanzi

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Manager (Financial Accounting)* fid-Dipartiment tat-Teżor fil-Ministeru tal-Finanzi.

2.1 Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Manager (Financial Accounting)* fid-Dipartiment tat-Teżor fil-Ministeru tal-Finanzi. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Manager (Financial Accounting)* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta l-kuntratt jintemm. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mal-Ministeru tal-Finanzi kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat il-kuntratt.

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

or obtained from the Director (Corporate Services), Ministry of Finance, 30, Maison Demandols, South Street, Valletta.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 30th March 2007 may be considered, provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director (Corporate Services), Ministry of Finance, 30, Maison Demandols, South Street, Valletta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving department is +356 21251356.

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director (Corporate Services), Ministry of Finance and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director (Corporate Services), Ministry of Finance within seven (7) days.

6th March, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Manager (Financial Accounting) at the Treasury, Ministry of Finance

The Public Service Commission invites applications for the position of Manager (Financial Accounting) in the Treasury Department, Ministry of Finance.

2.1 The selected candidate will enter into a three (3) year contract as Manager (Financial Accounting) in the Treasury Department within the Ministry of Finance. Unsatisfactory performance as Manager (Financial Accounting) during the contract period will lead to termination of contract.

2.2 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on termination of contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her employment with the Ministry of Finance as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u, waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 7, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Manager (Financial Accounting)* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 7 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala 7, bħalissa Lm8,316 (€19,371.07) fis-sena. F'każ li l-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

3.2 Il-persuna magħżula tkun intitolata wkoll għall-*performance bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku marbut ma' xogħol sodisfaċenti.

4. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Manager (Financial Accounting)* tirraporta direttament lill-*Accountant General*. Id-dmirijiet jinkludu:

(i) li tipprovdi għajnuna lill-Assistent Direttur, *Government Accounting Operations,* fil-qasam tal-*Finanċial Management*;

(ii) li tirrevedi proċessi ta' xogħol skond reformi fil-qasam tal-*Financial Management* u l-implimentazzjoni tal-metodoloġija ta' l-*Accrual Accounting* fil-Gvern Malti, b'riferenza partikulari għall-introduzzjoni tal-*Malta Government Accounting Standards (MGAS)*;

(iii) li tassisti fil-preparamenti ta' dokumenti dwar id-*deficit* ġenerali tal-Gvern Malti u n-Notifika dwar id-Dejn Pubbliku taħt l-*Excessive Deficit Procedure* kif hu mitlub mill-*Eurostat*;

(iv) li tassisti fil-preparamenti ta' rapporti finanzjarji skond l-*ESA '95*;

(v) li tipprovdi pariri u għajnuna lid-dipartimenti fuq affarijiet li għandhom x'jaqsmu mal-metodoloġija tal-kontabbiltà, interpretazzjoni ta' l-*Accounting Standards* u l-leġislazzjoni finanzjarja;

(vi) li taħdem flimkien ma' organizzazzjonijiet u istituzzjonijiet stabbiliti fil-qasam tal-kontabbiltà (lokali u internazzjonali) biex iżżomm ruħha aġġornata dwar żviluppi fil-leġislazzjoni finanzjarja u tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni ta' l-aħjar prattiċi adottati;

(vii) li tissorvelja l-*financial accounting*, ir-rappurtaġġ u x-xogħol fuq rapporti finanzjarji regolarment;

2.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Salary Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Manager (Financial Accounting) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of the selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3.1 The salary attached to the position of Manager (Financial Accounting) is equivalent to the maximum of Scale 7, currently Lm8,316 (€19,371.07) per annum. In case the selected applicant is a public officer with a substantive grade in the Malta Public Service, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

3.2 The selected candidate will also be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 10% of his/her basic salary subject to positive performance.

4. The Manager (Financial Accounting) will report to the Accountant General. Duties will include:

(i) provide support to the Assistant Director, Government Accounting Operations, in the area of Financial Management;

(ii) review business operations in line with financial management reforms and the implementation of the Accrual Accounting Methodology in Government, with particular reference to the introduction of the Malta Government Accounting Standards (MGAS);

(iii) assist in the preparation of the General Government Deficit and Debt Notification under 'Excessive Deficit Procedure' as required by Eurostat;

(iv) assist in the preparation of accounting reports in line with ESA '95;

(v) provide advice and support to departments on issues relating to Accounting Methodology, interpretation of Accounting Standards and Financial Legislation;

(vi) liaise with appropriate organisations and accounting bodies (local and international) to keep abreast with developments in financial legislation and contributing to the implementation of best practices adopted;

(vii) oversee the financial accounting, reporting and consolidation of Financial Reports on a regular basis;

(viii) li tissorvelja l-*quality control review* tar-Rapporti Finanzjarji inkluż il-*budgets* annwali u rapporti fuq programmi oħra;

(ix) li tgħallem, tidderiġi u tassisti *accounting officers* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta;

(x) li tiċċertifika *Accounting Reports*.

5.1 L-applikanti għandhom:

a) ikunu ċittadini ta' Malta;

b) (i) ikollhom *postgraduate degree* rikonoxxuta, jew kwalifika rikonoxxuta komparabbli xierqa, fl-*Accountancy,* u sena (1) esperjenza ta' xogħol relevanti;

jew

(ii) ikollhom *first degree (Honours)* rikonoxxuta, jew kwalifika rikonoxxuta komparabbli xierqa, fl-*Accountancy,* u tliet snin (3) esperjenza ta' xogħol relevanti;

u

ċ) ikunu ta' karattru morali sod (applikanti li huma impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola *(GP 47) Service and Leave Record* waqt li l-applikanti li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħrug mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati li għandhom esperjenza fil-qasam tal-*Financial Management*, proċeduri governattivi u IT.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilita (KNPD) jistgħu jgawdu minn tibdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) (Kap. 413), ukoll jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-

(viii) oversee the quality control review of the Financial Reports including annual budgets and program reports;

(ix) mentor, coach and assist accounting officers within the Malta Public Service;

(x) certifies Accounting Reports.

5.1 Applicants must be:

a) citizens of Malta;

b)(i) in possession of a recognised postgraduate degree, or a recognised appropriate comparable qualification, in Accountancy, plus one (1) year relevant work experience;

or

(ii) in possession of a recognised first degree (Honours), or a recognised appropriate comparable qualification, in Accountancy, plus three (3) years' relevant work experience;

and

c) of a good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or a competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have been in Malta Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to candidates with experience in a Financial Management environment, government practices and an exposure to IT.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving

korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti originali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

7.2 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornat minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fil-ftehim li japplika għal dawk l-Uffiċjali Pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema ftehim jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

9.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

9.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice boards* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru tal-Finanzi.

9.3 Jiġi ppubblikat avviż dwar ir-riżultat ta' l-intervisti kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4 Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom isiru fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi żgurat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

Department and copied to the NCPD.

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with the applications, originals to be produced for verification at the interview).

7.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.gov.mt

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry of Finance.

9.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta, CMR 02 sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand it-Taqsima ta' l-Impjegati, Ministeru tal-Finanzi, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta, CMR02.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi huwa +365 2125 1356.

14. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi hawn fuq qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, jibgħat iriċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Marzu, 2007

11. Applications together with a curriculum vitae showing qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02 by not later than noon of Friday, 30th March 2007.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resource Section, Department of Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 30th March 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Director Corporate Services, Ministry of Finance, is +356 2125 1356.

14.(a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, within seven (7) days.

6th March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Manager (Management Accounting)* fid-Dipartiment tat-Teżor, Ministeru tal-Finanzi

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Manager (Management Accounting)* fid-Dipartiment tat-Teżor fil-Ministeru tal-Finanzi.

2.1 Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Manager (Management Accounting)* fid-Dipartiment tat-Teżor fil-Ministeru tal-Finanzi. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Manager (ManagementAccounting)* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Manager (Management Accounting) at the Treasury, Ministry of Finance

The Public Service Commission invites applications for the position of Manager (Management Accounting) in the Treasury Department, Ministry of Finance.

2.1 The selected candidate will enter into a three (3) year contract as Manager (Management Accounting) in the Treasury Department within the Ministry of Finance. Unsatisfactory performance as Manager (Management Accounting) during the contract period will lead to termination of contract.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta l-kuntratt jintemm. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mal-Ministeru tal-Finanzi kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

2.2 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on termination of contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her employment with the Ministry of Finance as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u, waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 7, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Manager (Management Accounting)* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 7 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

2.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Salary Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Manager (Management Accounting) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of the selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala 7, bħalissa Lm8,316 (€19,371.07) fis-sena. F'każ li l-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

3.1 The salary attached to the position of Manager (Management Accounting) is equivalent to the maximum of Scale 7, currently Lm8,316 (€19,371.07) per annum. In case the selected applicant is a public officer with a substantive grade in the Malta Public Service, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

3.2 Il-persuna magħżula tkun intitolata wkoll għall-*performance bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku marbut ma' xogħol sodisfaċenti.

3.2 The selected candidate will also be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 10% of his/her basic salary subject to positive performance.

4. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Manager (Management Accounting)* tirrapporta direttament lill-*Accountant General*. Id-dmirijiet jinkludu:

4. The Manager (Management Accounting) will report to the Accountant General. Duties will include:

(i) li tipprovdi għajnuna lill-Assistent Direttur, *Government Accounting Operations,* fil-qasam tal-*Cost and Management Accounting*;

(i) provide support to the Assistant Director, Government Accounting Operations, in the area of Cost and Management Accounting;

(ii) li tassisti fit-twaqqif ta' struttura ta' *Cost and Management* fil-Gvern Malti;

(ii) assist in the setting up of a Cost and Management accounting structure in the Maltese Government;

(iii) li tipprovdi rapporti kif meħtieġ dwar *cost structures* fuq livell ta' *business unit, cost centre* u/jew fuq livell ta' attività/prodott/servizz;

(iii) provide reports as required on cost structures at business unit, cost centre, and/or activity/product/service level;

(iv) li tassisti fil-qasam tal-*financial management* biex tassigura li s-sistemi finanzjarji, *budgeting, business planning* u sistemi ta' rappurtaġġ huma *user-friendly*, relevanti għall-funzjonijiet adottati u tajbin biex jaqdu l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta;

(iv) assist in the area of financial management to ensure that the financial, budgeting, business planning and reporting systems are user-friendly, functionally relevant, and appropriate to meet the needs of the Malta Public Service;

(v) li tipprovdi analiżi finanzjarja fuq proposti dwar

(v) provide financial analysis of expenditure/investment

spiża/investiment u *feasibility studies* li jghinu biex jittieħdu deċiżjonijiet tajbin;

(vi) li tirrevedi proċessi ta' xogħol skond riformi fil-qasam tal-*Financial Management* u l-implimentazzjoni tal-metodoloġija ta' l-*Accrual Accounting* fil-Gvern, b'riferenza partikulari għall-introduzzjoni tal-*Malta Government Accounting Standards (MGAS)*;

(vii) li tipprovdi pariri u għajnuna lid-dipartimenti fuq affarijiet li għandhom x'jaqsmu mal-metodoloġija tal-kontabbiltà, interpretazzjoni ta' l-*Accounting Standards* u l-liġi finanzjarja;

(viii) li taħdem flimkien ma' organizzazzjonijiet u istituzzjonijiet stabbiliti fil-qasam tal-kontabbiltà (lokali u internazzjonali) biex iżżomm ruħha aġġornata dwar żviluppi fil-leġislazzjoni finanzjarja u tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni ta' l-aħjar prattiċi adottati;

(ix) li tgħallem, tidderiġi u tassisti *accounting officers* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta;

(x) li tiċċertifika *Accounting Reports*.

5.1 L-applikanti għandhom:

a) ikunu ċittadini ta' Malta;

b) (i) ikollhom *postgraduate degree* rikonoxxuta, jew kwalifika rikonoxxuta komparabbli xierqa, fl-*Accountancy,* u sena (1) esperjenza ta' xogħol relevanti;

Jew

(ii) ikollhom *first degree (Honours)* rikonoxxuta, jew kwalifika rikonoxxuta komparabbli xierqa, fl-*Accountancy,* u tliet snin (3) esperjenza ta' xogħol relevanti;

u

ċ) ikunu ta' karattru morali sod (applikanti li huma impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola *(GP 47) Service and Leave Record* waqt li l-applikanti li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati li għandhom esperjenza fil-qasam tal-*Management Accounting,* proċeduri governattivi u IT.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-

proposals and feasibility studies that will assist sound management decisions;

(vi) review business operations in line with financial management reforms and the implementation of the Accrual Accounting Methodology in Government, with particular reference to the introduction of the Malta Government Accounting Standards (MGAS);

(vii) provide advice and support to departments on issues relating to Accounting Methodology, interpretation of Accounting Standards and Financial Legislation;

(viii) liaise with appropriate organisations and accounting bodies (local and international) to keep abreast with developments in financial legislation and contributing to the implementation of best practices adopted;

(ix) mentor, coach and assist accounting officers within the Malta Public Service;

(x) certifies Accounting Reports.

5.1 Applicants must be:

a) citizens of Malta;

b) (i) in possession of a recognised postgraduate degree, or a recognised appropriate comparable qualification, in Accountancy, plus one (1) year relevant work experience;

or

(ii) in possession of a recognised first degree (Honours), or a recognised appropriate comparable qualification, in Accountancy, plus three (3) years' relevant work experience;

and

c) of a good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or a competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have been in Malta Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to candidates with experience in a Cost and Management Accounting environment, government practices and an exposure to IT.

6.1 Persons registered with the National Commission for

Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn tibdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) (Kap. 413), ukoll jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/ tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti originali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with the applications, originals to be produced for verification at the interview).

7.2 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/ istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet.

7.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornat minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fil-ftehim li japplika għal dawk l-Uffiċjali Pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema ftehim jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

8. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.gov.mt

9.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru tal-Finanzi.

9.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry of Finance.

9.3 Jiġi ppubblikat avviż dwar ir-riżultat ta' l-intervisti kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Johroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4 Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom isiru fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi żgurat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta, CMR 02 sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand it-Taqsima ta' l-Impjegati, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta, CMR02.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi huwa +365 2125 1356.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi hawn fuq qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Marzu, 2007

9.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. Applications together with a curriculum vitae showing qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02 by not later than noon of Friday, 30th March 2007.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Human Resource Section, Department of Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 30th March 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry of Finance, Maison Demandols, South Street, Valletta CMR 02, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Director Corporate Services, Ministry of Finance, is +356 2125 1356.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, within seven (7) days.

6th March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjonijiet ta' *Management Accountant* fil-*Financial Monitoring and Control Unit* fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Management Accountant* fil-*Financial Monitoring and Control Unit* fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2.1. Il-persuni magħżula jidhlu f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Management Accountant* fil-*Financial Monitoring and Control Unit* fil-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Management Accountant* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieġ tagħha mal-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat il-kuntratt.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni jkun ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju Nru. 6, bħalissa Lm8,938 (€20,819.94) fis-sena.

3.2. F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, tiħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt tiġi maħtura fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 6, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Management Accountant* fil-*Financial Monitoring and Control Unit* fil-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju Nru. 6 permezz ta' *progression*, il-persuna tiħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

5. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Management Accountant* fil-*Financial Monitoring and Control Unit* fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jinkludu:

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Positions of Management Accountant in the Financial Monitoring and Control Unit in the Ministry Of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the positions of Management Accountant in the Financial Monitoring and Control Unit in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care.

2.1. The selected candidates will enter into a three (3) year contract as Management Accountant in the Financial Monitoring and Control Unit in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care. Unsatisfactory performance as Management Accountant during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on the termination of contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her employment with the Ministry of Health, the Elderly and Community Care as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

3.1. The salary attached to the position of Management Accountant is equivalent to the maximum of Salary Scale No. 6, currently Lm8,938 (€20,819.94) per annum.

3.2. In the case that the selected applicant is a Public Officer in the Malta Public Service, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of hiṡher substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 6, he ċshe will be required to relinquish the duties of Management Accountant in the Financial Monitoring and Control Unit in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 6 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

5. The duties of a Management Accountant in the Financial Monitoring and Control Unit in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care include:

(a) Reviżjoni finanzjarja ta' *operational budgets* sottomessi mill-entitajiet tas-saħħa kull sena;

(b) Approvazzjoni u tishiħ ta' stimi ta' nfiq għall-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità biex jiġu ppreżentati lill-Ministeru tal-Finanzi;

(ċ) Parir u rakkommandazzjonijiet dwar nuqqasijiet fil-kontroll intern li jinstabu fit-tħaddin ta' l-entità rispettiva;

(d) Użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anżjani u Kura fil-Komunità.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Dipartiment tar-Riżorsi Umani, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

6. L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' L-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Lawrja fl-*Accountancy,* jew kwalifika oħra komparabbli xierqa, u mill-inqas erba' snin esperjenza ta' xogħol f'post finanzjarju ta' maniġġjar jew ta' verifika;

a) Financial review of operational budgets submitted by health entities on a yearly basis;

b) Approval and consolidation of budget estimates for the Ministry of Health, the Elderly and Community Care to be presented to the Ministry of Finance;

c) Advice and recommendations on internal control weaknesses detected in the operation of the respective entity;

d) Use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care.

Further details of the job description of the position may be obtained from the Personnel Section, Human Resources Department, 6, Harper Lane, Floriana.

6. Applicants must;

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a first degree in accountancy, or other appropriate comparable qualification, and a minimum of four years experience in a financial management or audit post;

d) ikollhom is-*Certified Public Accountant (CPA) Warrant* maħruġ mill-*Accountancy Board* ta' Malta;

e) ikollhom livell għoli ta' ħiliet ta' komunikazzjoni u interpersonali;

f) ikunu jafu l-*Windows Operating Systems, Spreadsheets* (e.z. *Excel*), *Word Processors, Databases,* aċċess għall-internet u *e-mail*;

g) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà' qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-'*Service and Leave Record Form' (GP 47)*, filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti qabel u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

8.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruga minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tinthemeż ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni,

d) be in possession of a Certified Public Accountant (CPA) warrant issued by the Accountancy Board of Malta;

e) possess high level of interpersonal and communication skills;

f) be conversant with Windows Operating Systems, Spreadsheets (e.g. Excel), Word Processors, Databases, internet access and e-mail;

g) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 417), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

8.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the

maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippublika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

9.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Johroġ ukoll avviż fil-media lokali.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-publikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

11. Malli jkunu ingaġġati, il-persuni magħżula jintrabtu bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement*, li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendici VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http//www.mpo.gov.mt

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitnizzlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mil-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni

statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. On engagement, the selected applicants will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address http://www.mpo.gov.mt.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 30th March 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by Friday, 30th March 2007, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date

mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Marzu, 2007

together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

6th March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Manager (Electronics Engineering)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Manager (Electronics Engineering)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Manager (Electronics Engineering)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Manager (Electronics Engineering)* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mad-Diviżjoni tas-Saħħa kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat il-kuntratt.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni ta' *Manager (Electronics Engineering)* jkun ekwivalenti għall-medja ta' Skala ta' Salarju Nru. 7, bħalissa Lm7,632 (€17,777.78) fis-sena.

3.2. F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 7, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta'

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Manager (Electronics Engineering) in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the position of Manager (Electronics Engineering) in the Health Division.

2.1. The selected candidate will enter into a three (3) year contract as Manager (Electronics Engineering) in the Health Division. Unsatisfactory performance as Manager (Electronics Engineering) during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on termination of contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her employment with the Health Division as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

3.1. The salary attached to the position of Manager (Electronics Engineering) is equivalent to the mean of Salary Scale No. 7, currently Lm7,632 (€17,777.78) per annum.

3.2. In the case that the selected applicant is a Public Officer in the Malta Public Service, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 7, he /she will be required to relinquish the

Manager (Electronics Engineering) fid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju Nru. 7 permezz ta' *progression,* il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

5. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Manager (Electronics Engineering)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa jinkludu:

(a) Superviżjoni u assigurazzjoni ta' *quality control* tas-sistemi ta' l-*Electrical Engineering* fl-Isptar Mater Dei u f'xi bini ieħor li jaqa' taħt id-Diviżjoni tas-Saħħa;

(b) Għajnuna lill-*Management Team* fit-tħejjija tal-*budgets,* programmi ta' xogħol, rapporti eċċ.;

(ċ) Sehem fil-laqgħat fuq il-post mal-kuntratturi;

(d)Użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

6.1 L-applikanti għandhom:

a) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ikunu ċittadini ta Stat Membru ieħor ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

duties of Manager (Electronics Engineering) in the Health Division and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

5. The duties of Manager (Electronics Engineering) in the Health Division include:

(a) Supervision of and ensuring quality-control of the Electrical Engineering systems of Mater Dei Hospital and any other building in the Health Division;

(b) Assistance to the Management Team in the preparation of budgets, programme of works, reports etc.;

(c) Participation in site meetings with the contractors;

(d) Use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the position may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

6. Applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

c) (i) ikunu gradwati minn Università rikonoxxuta fl-Inġinerija Elettrika u mill-inqas tliet snin esperjenza ta' xogħol relevanti; jew

(ii) ikollhom kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni fl-Inġinerija Elettrika u mill-inqas sena esperjenza ta' xogħol relevanti;

d) ikollhom *Warrant* biex jipprattikaw bħala Inġiniera f'Malta;

e) ikunu ta' karattru morali sod (applikanti li huma impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola *(GP 47) Service and Leave Record* waqt li l-applikanti li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħrug mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

7. Il-kandidat li jintgħażel ikun meħtieġ li jagħmel *on call duty* jekk tinqala' l-ħtieġa.

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilita (KNPD) jistgħu jgawdu minn tibdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) (Kap. 413), ukoll jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/ tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti originali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/ istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta*

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) (i) be in possession of a recognized University degree in Electrical Engineering and a minimum of three years relevant work experience; or

(ii) be in possession of a postgraduate qualification in Electrical Engineering and a minimum of one year relevant work experience;

d) be in possession of a warrant to practise as an Engineer in Malta;

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Malta Public Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service, giving details).

7. The selected candidate will be required to perform "on call" duty should the need arise.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta

Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

10.2. Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice boards* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

10.3. Jiġi ppubblikat avviż dwar ir-riżultat ta' l-intervisti kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom isiru fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi żgurat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

12. Meta jingaġġa, l-applikant magħżul ikun marbut skond it-termini u kundizzjonijiet kif ikunu aġġornati minn żmien għal żmien, kif ikunu stipulati fil-ftehim għal uffiċjali pubbliċi li ma jkollhomx/ikollhom in-nomina tan-nomina sostantiva fis-Servizzi Pubbliku ta' Malta, inklużi l-Appendiċi VIII u IX rispettivament fil-Public Service Management Code li wieħed jista' jara fuq il-website ta' l-MPO http://www.mpo.gov.mt.

13. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' ġ-Impjegati, 6, Harper Lane, il-Furjana.

14. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mil-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007.

15. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz

Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

12. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the MPO website at address http://www.mpo.gov.mt.

13. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

14. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 30th March 2007.

15. Applications received from abroad through a fax or

ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Marzu 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

16. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Marzu, 2007

other similar message by noon of Friday, 30th March 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

16. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

6th March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Ingaġġ ta' *Casual Cleaners* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni

Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jgħarraf li jilqa' applikazzjonijiet mingħand persuni li jixtiequ li jitqiegħdu fuq lista uffiċjali ta' kandidati biex skond il-ħtieġa u l-bżonn jiġu kkunsidrati għall-impieg bħala *Cleaners* fuq bażi *Casual* f'dawn l-Iskejjel ta' l-Istat:

Skola Primarja G. Bonnici, Triq Blanche Huber, Tas-Sliema.

2. L-ordni tal-mertu jiġi ppubblikat wara li l-applikanti eliġibbli, jiġu intervistati, biex jiġi stabbilit dwar kemm huma adatti għall-post ta' *Casual Cleaners*.

3. Ir-riżultat u l-ordni tal-mertu finali jibqa' validu għal perijodu ta' sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu.

4. Kull ingaġġ ikun ta' natura għal kollox temporanja u jista' jiġi mitmum mill-Gvern jew mill-*Casual Cleaner* f'kull żmien billi jingħata avviż bil-miktub ġimgħa qabel, bla ħtieġa li tingħata r-raġuni. L-ingaġġ ikun terminat xorta waħda għall-matul il-vaganzi ta' l-iskola tas-sajf jew inkella matul parti minnu.

5. Il-kandidati li jintgħażlu jkunu normalment mistennija li jaħdmu minn tnejn sa tliet sigħat kuljum wara l-ħin ta' l-iskola. F'każ eċċezzjonali u dejjem fid-diskrezzjoni tal-Kap ta' l-Iskola, jistgħu jintalbu li jaħdmu matul il-ħinijiet ta' l-iskola.

6. Il-ħlas ikun bir-rata ta' Lm1.61 (€3.75) għal kull siegħa maħduma. Il-*Casual Cleaners* ikunu intitolati wkoll għall-*bonus* annwali u l-ħlas supplimentari ta' kull ġimgħa, it-tnejn fuq bażi *pro-rata* skond in-numru ta' sigħat maħduma.

EDUCATION DIVISION

Engagement of Casual Cleaners in the Education Division

The Director General Education Division notifies that applications are being accepted from interested persons who would like to be placed on an order of merit of successful applicants for engagement as a Casual Cleaner in the following State Schools, if and when the need arises:

G. Bonnici Primary School, Triq Blanche Huber, Sliema

2. The final order of merit will be published after all eligible applicants are interviewed to assess their suitability for the post of Casual Cleaner.

3. The order of merit will remain valid for a period of two (2) calendar years from the date of publication of the final result.

4. Any engagement made will be of an entirely temporary nature and may be terminated by the Government or by the Casual Cleaner at any time by giving a week's notice in writing without specifying any reason thereof. The engagement will however be suspended for the whole or part thereof, of the school summer holidays.

5. Selected candidates who are engaged will normally be expected to work after school hours from 2 to 3 hours per day. Exceptionally however they may be required to work during school hours at the discretion of the Head of School.

6. Remuneration will be at a rate of Lm1.61 (€3.75) for every hour worked. Casual Cleaners will also be entitled to the annual bonus and the weekly income supplement both on a pro-rata basis according to the number of hours worked.

7. *Casual Cleaners* ma jkunux eliġibbli biex japplikaw għal sejħiet għall-applikazzjonijiet li jkunu miftuħin għall-impjegati tal-Gvern.

8. Il-kandidati għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-disposizzjonijiet tal-U.E. dwar il-moviment ħieles tal-persuni; (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati li hemm riferenza għaliha fil-paragrafi (ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-Pulizija dwar il-Kondotta maħruġ fi żmien sitt xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet, għandu jiġi mehmuż ma' l-applikazzjonijiet).

(d) ikollhom 17-il sena jew aktar. L-applikanti jridu jissottomettu ċertifikat tat-twelid tagħhom flimkien ma' ċertifikat tat-twelid ta' missierhom. Iż-żewġ ċertifikati jridu jkunu maħruġa minn awtoritajiet pubbliċi kkonċernati. Applikanti li għalqu il-61 sena mhumiex eliġibbli li japplikaw.

9. (i) Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413) , anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office*.

7. Casual Cleaners will not be eligible to apply for any internal calls for applications open to serving Malta Government employees.

8. Candidates must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply; (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Department of Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) must have the ability to communicate in the Maltese language;

(c) be of good moral character (a Police Certificate of Conduct issued within 6 months prior to the closing date of applications must be produced).

(d) be 17 years of age or older. Applicants should produce their Birth Certificate with that of their father (issued from appropriate Public Authorities). Applicants who are 61 years or over are not eligible to apply.

9. (i) Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office.

(ii) Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Kap ta' l-Iskola u tkun ikkupjata lill-KNPD.

10. Applikanti eliġibbli jridu joqogħdu għall-intervista mill-Kunsill Skolastiku ta' l-Iskola biex jiġi stabbilit kemm huma adatti għal dan il-post.

11. Kull min hu interessat jista' jiġbor applikazzjonijiet mill-Uffiċċju tas-Segretarju tal-Kunsill ta' l-iskola kkonċernata.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mis-Segretarju tal-Kunsill Skolastiku ta' l-Iskola sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Marzu, 2007.

13. Is-Segretarju tal-Kunsill Skolastiku jagħti rċevuta għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn dak il-ħin stess.

14. Min jibgħat l-applikazzjoni bil-posta għandu jieħu ħsieb li jibgħatha kmieni biżżejjed biex tasal qabel il-ħin u d-data ffissati għall-għeluq ta' l- applikazzjonijiet. Tintbagħat irċevuta mis-Segretarju tal-Kunsill Skolastiku, biex jikkonferma li l-applikazzjoni tkun waslet.

Is-6 ta' Marzu, 2007

(ii) Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Head of school and copied to the NCPD.

10. Eligible applicants will be interviewed by the School Council to assess their suitability for the post.

11. Interested persons may collect application forms from the Office of the Secretary of the School Council of the school.

12. Applications will be received in the first instance by the School Council Secretary by not later than noon of Friday, 16th March, 2007.

13. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Secretary of the School Council at the time of delivery.

14. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Council's Secretary, within seven days.

6th March, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt ta' *School Secretary* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *School Secretary* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni biex jaqdu dmirijiet fl-iskejjel ta' l-Istat. Bħalissa hemm post vakanti f'din l-iskola:

Junior Lyceum tal-Bniet Carlo Diacono, iż-Żejtun

Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *School Secretary* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *School Secretary* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract of School Secretary in the Education Division, Ministry of Education, Youth and Employment

The Public Service Commission invites applications for the position of School Secretary to perform duties in state schools. At present a vacancy exists in the following school:

Carlo Diacono Girls' Junior Lyceum, Żejtun

The selected candidate will enter into a three-year contract as School Secretary in the Education Division. Unsatisfactory performance as School Secretary during the contract period, will lead to termination of contract.

If the selected candidate is a Public Officers holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on termination of contract. In the case of a selected candidate

għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mal-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat il-kuntratt.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u, waqt il-perjodu tal-kuntratt, tiġi maħtura fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 14, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *School Secretary* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-minimu ta' Skala ta' Salarju 14 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *School Secretary* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni huwa ekwivalenti għall-minimu ta' Skala ta' Salarju 14, bħalissa Lm4,558 (€10,617.28) fis-sena. F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħhom u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4.1 Id-dmirijiet u r-responsabilitajiet ewlenin ta' persuna maħtura bħala *School Secretary* ikunu dawn li ġejjin:

a) Jipprovdi firxa wiesgħa ta' għajnuna segretarjali u amministrattiva fl-uffiċċju li tinkludi *word processing, filing, photocopying*, eċċ.;

b) Jiċċekkja u jagħmel traskrizzjoni ta' livell konformi ma' *standard* ta' uffiċċju, ta' korrispondenza, minuti u rapporti minn fuq *Dictaphone* jew miktuba;

ċ) Għajnuna fiż-żamma ta' sistema ta' l-immaniġġjar tar-*records* ta' l-iskola b'mod partikolari fit-tiftix ta' dokumenti u tal-*filing* ta' *memoranda,* rapporti eċċ.;

d) Jieħu ħsieb ix-xiri tal-ħtiġiet ta' l-uffiċċju u jagħmel l-arranġamenti meħtieġa għall-manutenzjoni tal-makkinarju ta' l-uffiċċju;

e) Jieħu ħsieb talbiet ta' rutina mill-pubbliku u jirreferi dawk it-talbiet kumplessi u sensittivi lill-uffiċjali kkonċernati;

f) Iwettaq xogħol bażiku ta' *accounting* u *book-keeping;*

g) Iwettaq xogħol klerikali ta' rutina skond kif ikun meħtieġ fl-uffiċċju;

h) Jkun responsabbli għas-*support staff* klerikali.

4.2 L-impieg ikun ibbażat fuq ġimgħa ta' erbgħin (40)

who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her employment with the Ministry of Education, Youth and Employment as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 14, he/she will be required to relinquish the duties of School Secretary and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of the selected officer becomes higher than the minimum of Salary Scale 14 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

The position of School Secretary carries a salary equivalent to the minimum of salary scale 14, currently Lm4,558 (€10,617.28) per annum. In the case that a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1 The main duties and responsibilities of the School Secretary shall be the following:

a) Providing a broad range of secretarial and administrative support to the office namely word processing, filing, photocopying, etc.;

b) Checking and transcribing correspondence, minutes and reports from Dictaphone or written drafts to conform with office standards;

c) Assisting in the maintenance of the schools records management system, in particular the tracking and filing of files, memos, reports etc.;

d) Acquiring office supplies and arranging service and support to equipment as required;

e) Dealing with routine public enquiries and referring all complex and sensitive enquiries to the appropriate personnel;

f) Basic accounting and book-keeping;

g) Undertaking routine clerical duties in all areas of the office as required;

h) Daily responsibility for the clerical support staff.

4.2 The employment shall be based on a forty hour week,

siegħa, iżda *School Secretary* tkun mistennija li tkun raġonevolment flessibbli. Is-sigħat aktar minn erbgħin (40) sigħa fil-ġimgħa maħduma ikunu remunerati bir-rati approvati.

5. L-applikanti għandhom:

(i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-EU dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-EU);

JEW

(iv) ikunu l-konjugi u tfal, anke jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġislazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u Intern.

Il-hatra ta' kandidati msemmija (ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ċ) ikollhom:

(i) *Full Certificate in Secretarial Studies* maħruġ mill-Malta College of Arts Science and Technology (MCAST) jew *Full Certificate in Secretarial Studies* maħruġ minn Sir Hannibal Scicluna Secretarial School jew kwalifika oħra xierqa u komparabbli;

JEW

(ii) *Secondary Education Certificate* li juri *passes* għall-inqas f'ħames suġġetti li jinkludu l-Malti, Lingwa Ingliża u l-Matematika f'livell Ordinarju (1-5) u żewġ *passes* fil-livell ta'*Advanced Matriculation* jew ekwivalenti. Il-*passes* fil-livell Avvanzat jistgħu jkunu fis-suġġetti offruti fil-Livell Ordinarju.

(iii) European Computer Driving Licence Certificate (ECDL).

but the School Secretary shall be expected to be reasonably flexible. Hours of work performed beyond 40 hours per week shall be remunerated at approved rates.

5. Applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) be able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) be in possession of:

the certificate in Administrative and Secretarial Studies issued by the Malta College of Arts Science and Technology (MCAST) or the Full Certificate in Secretarial Studies issued by the Sir Hannibal Scicluna Secretarial School or an appropriate comparable qualification;

OR

(ii) a Secondary Education Certificate showing passes in at least five (5) subjects, including Maltese, English Language and Mathematics at Ordinary level (1-5) and two (2) passes in Advanced Matriculation level or equivalent, which may include any of the five passes offered at Ordinary level.

(iii) the European Computer Driving Licence (ECDL) Certificate.

(d) iridu jkunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà mpjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola *Service and Leave Record Form (GP 47);* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

6. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati eliġibbli li għandhom ukoll kwalifiki fl-*accounts*.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġjonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; id-dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

8.2 Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1 Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu

(d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or another competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details);

6. Due consideration will be given to eligible candidates who are also in possession of qualifications in accounts.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the postition and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification during the interview).

8.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection

eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni. L-applikanti jiġu wkoll eżaminati fl-għarfien u l-kompetenza tagħhom fil-kompjuter.

9.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u wieħed ikun jista' jarah fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is- Servizz Pubbliku u dik tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

9.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll fuq il-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Malli tiġi ingaġġata l-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fil-ftehim li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema fil-ftehim jidher f'Appendiċi VIII u IX tal- *Public Service Management Code*. Wieħed kista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* ta' l-MPO fl-indirizz:- http://www.mpo.gov.mt.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjonijiet jistgħu wkoll jinkisbu minn dawn il-*websites:-*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-*Customer Care,* Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza flimkien ma' applikazzjoni miktuba bl-idejn, jintlaqgħu primarjament mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Marzu 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati, basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni l-Furjana jew l-uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex. sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni hu +3652122 5630).

Board to assess their suitability for the position. Computer knowledge will also be assessed.

9.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Education Division.

9.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. Successful applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/ holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.gov.mt.

12. Application forms may also be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from Customer Care Office, Education Division, Floriana, or the Education Office, Victoria, Gozo.

13. The application, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience accompanied by a hand written application, will be received in the first instance by the Education Division, Floriana, or the Education Office, Victoria, Gozo, by not later than noon of Friday, 30th March 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message noon of Friday, 30th March 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Education Division, Floriana, or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Education Division is + 356 2122 5630).

15.1 Tingħata rċevuta minnufih bil-miktub għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

15.2 Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz msemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tintbagħat rċevuta bil-posta fi żmien seba t(7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet mid-Direttur Ġenerali, Taqsima ta' l-Edukazzjoni.

Is-6 ta' Marzu, 2007

15.1 Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Education Division and a receipt will be given at the time of delivery.

15.2 Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the closing date for applications stated above. The applications will be acknowledged in writing by the Education Division within seven (7) working days.

6th March, 2007

EUROPEAN UNION

Notice of Open Competitions
Administrators (AD5) and Assistants (AST 3)

The European Personnel Selection Office (EPSO) is organising open competitions, based on tests, to constitute reserve pools from which to recruit:

EPSO/AD/94/07 - ADMINISTRATORS (AD5) IN THE FIELD OF INFORMATION, COMMUNICATION AND THE MEDIA (http://www.mpo.gov.mt/downloads/eu notices/quarter 1/ad_94_07.pdf)

EPSO/AST/37/07 - ASSISTANTS (AST 3) IN THE FIELD OF COMMUNICATION AND INFORMATION (http://www.mpo.gov.mt/downloads/eu notices/quarter 1/ast_37_07.pdf)

The purpose of these competitions is to draw up reserve lists from which to fill vacant posts in the institutions of the European Union. The competitions are being organised in parallel and tests may be held simultaneously. Candidates may therefore apply for only one of these competitions.

Interested applicants must apply online via the Internet by going to the EPSO website at http://www.europa.eu.int/epso/index_en.htm and follow the instructions there concerning the various stages of the procedure. Applicants must choose the competition when they register online and cannot change their choice after the deadline for registration.

EPSO will organise computer-based admission tests for all the candidates who meet the conditions required. The tests will be held in the European Union in one or more centres specialised in this type of test, depending on availability. Candidates will be informed of the procedure for attending these tests via their EPSO profile.

Further information on these competitions regarding eligibility, qualifications and method of application may be found on the Official Journal of the European Union No. C.45A dated 28 February 2007, which may be downloaded from http://www.europa.eu.int/eur-lex/en/search/search_oj.html or from the above-mentioned EPSO website.

The closing date for online registration is 28 March 2007, with a deadline of noon Brussels time on that day.

Department of Policy and Planning
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister

6th March, 2007

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) tar-Regolament 20 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, qiegħda tiġi pubblikata skeda li turi n-numru ta' poloz tal-votazzjoni stampati għal kull Kunsill Lokali u n-numru li ser jitqassam f'kull kamra tal-votazzjoni ndividwali.

E. R. GATT
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Is-6 ta' Marzu, 2007

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

In pursuance of the provisions of subsection (1) of Regulation 20 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, there is hereby published a schedule showing the number of ballot papers printed for each Local Council and the number to be distributed in each individual polling booth.

E. R. GATT
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

6th March, 2007

SKEDA – *SCHEDULE*

Lokalità *Locality*	Poloz tal-Votazzjoni mqassma fil-Kmamar tal-Votazzjoni *Ballot Papers distributed in the Polling Booths*	Poloz tal-Votazzjoni miżmuma bħala riserva *Ballot Papers held as a reserve*	Total ta' Poloz tal-Votazzjoni stampati *Total of Ballot Papers printed*
Birgu	2800	300	3100
Qormi	16800	300	17100
Siġġiewi	7000	300	7300
Attard	9100	300	9400
Birżebbuġa	7700	300	8000
Floriana	2800	300	3100
Gżira	7000	300	7300
Għargħur	2100	300	2400
Ħamrun	11200	300	11500
Kerċem	2100	300	2400
Luqa	9100	300	9400
Marsaxlokk	2800	300	3100
Mosta	15400	300	15700
Munxar	1400	300	1700
Paola	9100	300	9400
Qala	2100	300	2400
Safi	2100	300	2400
San Lawrenz	700	300	1000
Santa Luċija	3500	300	3800
Swieqi	7000	300	7300
Xagħra	4200	300	4500
Żebbuġ (Għawdex)	2800	300	3100

RENDIKONT TA' KIF ĠEW IMQASSMA L-POLOZ TAL-VOTAZZJONI FIL-KMAMAR TAL-VOTAZZJONI
AN ACCOUNT OF THE DISTRIBUTION OF BALLOT PAPERS IN THE POLLING BOOTHS

Lokalità *Locality*	Kmamar tal-Votazzjoni *Polling Booths*	Poloz tal-Votazzjoni Mqassma *Ballot Papers Distributed*
Birgu	Minn Nru. 47 sa Nru. 50 *From No. 47 to No. 50*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Qormi	Minn Nru. 218 sa Nru. 241 *From No. 218 to No. 241*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Siġġiewi	Minn Nru. 242 sa Nru. 251 *From No. 242 to No. 251*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Attard	Minn Nru. 435 sa Nru. 447 *From No. 435 to No. 447*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Birżebbuġa	Minn Nru. 176 sa Nru. 186 *From No. 176 to No. 186*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Floriana	Minn Nru. 12 sa Nru. 15 *From No. 12 to No. 15*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Gżira	Minn Nru. 392 sa Nru. 401 *From No. 392 to No. 401*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Għargħur	Minn Nru. 350 u Nru. 352 *From No. 350 and No. 352*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Ħamrun	Minn Nru. 16 sa Nru. 31 *From No. 16 to No. 31*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Kerċem	Minn Nru. 536 sa Nru. 538 *From No. 536 to No. 538*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Luqa	Minn Nru. 252 sa Nru. 264 *From No. 252 to No. 264*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Marsaxlokk	Minn Nru. 190 sa Nru. 193 *From No. 190 to No. 193*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*

Lokalità *Locality*	Kmamar tal-Votazzjoni *Polling Booths*	Poloz tal-Votazzjoni Mqassma *Ballot Papers Distributed*
Mosta	Minn Nru. 454 sa Nru. 475 *From No. 454 to No. 475*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Munxar	Minn Nru. 539 sa Nru. 540 *From No. 539 to No. 540*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Paola	Minn Nru. 146 sa Nru. 158 *From No. 146 to No. 158*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Qala	Minn Nru. 547 sa Nru. 549 *From No. 547 to No. 549*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Safi	Minn Nru. 202 sa Nru. 204 *From No. 202 to No. 204*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
San Lawrenz	Nru. 550 *No. 550*	700 Polza tal-Votazzjoni *700 Ballot Papers*
Santa Luċija	Minn Nru. 159 sa Nru. 163 *From No. 159 to No. 163*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Swieqi	Minn Nru. 379 sa Nru. 388 *From No. 379 to No. 388*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Xagħra	Minn Nru. 554 sa Nru. 559 *From No. 554 to No. 559*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*
Żebbuġ (Għawdex)	Minn Nru. 565 u Nru. 568 *From No. 565 and No. 568*	700 Polza tal-Votazzjoni f'kull Kamra *700 Ballot Papers in each Booth*

Is-6 ta' Marzu, 2007

MINISTERU GĦALL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Riżultat għall-Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjonijiet ta' Case Officer biex jaqdu funzjonijiet fl-Uffiċċju tal-Kummissarju tar-Rifuġjati fil-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, jgħarraf illi r-riżultat għall-pożizzjonijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissarju tar-Rifuġjati, Sant' Iermu, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Is-6 ta' Marzu, 2007

6th March, 2007

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

Result for the Engagement on Contract in the Positions of Case Officer to perform duties at the Office of the Commissioner for Refugees in the Ministry for Justice and Home Affairs

The Director, Corporate Services, Ministry for Justice and Home Affairs, notifies that the result for the above-mentioned positions has been published and may be viewed on the notice-board of the Office of the Commissioner for Refugees, St Elmo Place, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

6th March, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-8 ta' Marzu, 2007, għal:

CT 27/2007. Provvista ta' pilloli *warfarin 3mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 28/2007. Provvista ta' pilloli *warfarin 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 29/2007. Provvista ta' *arterial puncture devices* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 30/2007. Provvista ta' *minimum inhibitory concentration determination strips* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 31/2007. Xogħol ta' l-aluminju fl-Iskola Ġdida Sekondarja f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 11/2007. Studju preliminarju dwar l-identifikazzjoni ta' sorsi ta' kontaminazzjoni ta' nitrat fl-ilma ta' Malta - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Jannar 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm Ewropew għall-Iżvilupp Rurali *(Budget* Allokat: Lm128,790 (€300,000) inkluż il-V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-13 ta' Marzu, 2007, għal:

CT 40/2007. Provvista, manifattura u konsenja ta' għamara għall-klassijiet fl-Iskola Sekondarja Ġdida tas-Subien f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 41/2007. Xogħlijiet ta' *mineral fibre ceiling* fl-Iskola Sekondarja Ġdida tas-Subien f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-20 ta' Marzu, 2007, għal:

CT 26/2007. Provvista ta' sistemi bijokimiċi biex jidentifikaw l-bakterja - Diviżjoni tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 8th March, 2007, for:

CT 27/2007. Supply of warfarin 3mg tablets - Health Division.

CT 28/2007. Supply of warfarin 5mg tablets - Health Division.

CT 29/2007. Supply of arterial puncture devices - Health Division.

CT 30/2007. Supply of minimum inhibitory concentration determination strips - Health Division.

CT 31/2007. Aluminium works at the New Secondary School, Tal-Ħandaq, Qormi - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 11/2007. Preliminary study on the identification of the sources of nitrate contamination in ground water in Malta - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 9th January 2007.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Rural Development Programme. (Allocated Budget: Lm128,790 (€300,000) including V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 13th March, 2007, for:

CT 40/2007. Supply, manufacture and delivery of classroom furniture to the New Boys' Secondary School Tal-Ħandaq, Qormi - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 41/2007. Mineral fibre ceiling works at the New Boys' Secondary School Tal-Ħandaq, Qormi - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 20th March, 2007, for:

CT 26/2007. Supply of biochemical systems for the identification of bacteria - Health Division.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Jannar 2007.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd January 2007.

CT 32/2007. Provvista u stallazzjoni ta' vetrini tal-mużew fiċ-ċentru tal-viżitaturi f'Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi - Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta *(Budget* Allokat: Lm35,800 (€83,391.57) mingħajr V.A.T.).

CT 32/2007. Supply and installation of museum display cases for the Ħaġar Qim and Mnajdra Visitors Centre, limits of Qrendi - Cultural Heritage Malta. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta (Allocated Budget: Lm35,800 (€83,391.57) excluding V.A.T.).

CT 50/2007. Provvista u twaħħil ta' *polyester corrugated sheet overlay* fuq *steel pitched roofs* fil-fabbrika GGX002 fil-Qasam Industrijali tax-Xewkija Għawdex - *Malta Industrial Parks*. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad--dokument ta' l-offerta.

CT 50/2007. Supply and fixing of polyester corrugated sheets overlay on existing steel pitched roofs to factory GGX002 at Xewkija Industrial Estate, Gozo - Malta Industrial Parks. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 51/2007. Provvista ta' *soft drinks - Welfare Committee*. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 51/2007. Supply and delivery of soft drinks - Welfare Committee. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 53/2007. Provvista ta' *ablation catheters* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 53/2007. Supply of ablation catheters - Health Division.

CT 54/2007. Provvista ta' *advancer unit for rotational angioplasty system* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 54/2007. Supply of advancer unit for rotational angioplasty system - Health Division.

CT 56/2007. Provvista ta' *rotational atherectomy system burrs* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 56/2007. Supply of rotational atherectomy system burrs - Health Division.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Marzu, 2007, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th March, 2007, for:

CT 33/2007. Provvista ta' tagħmir ta' l-*IT* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid u ta' Għawdex - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Jannar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea – Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek *(Budget* Allokat: Lm191,770 (€446,703.94) mingħajr V.A.T.).

CT 33/2007. Supply of IT equipment for the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) in Paola and Gozo - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 24th January 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded through the European Union - European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future. (Allocated Budget: Lm191,770 (€446,703.94) excluding V.A.T.).

CT 35/2007. Provvista ta' purtieri, *rails* u *quilted bedspreads* fir-Residenza San Vincent de Paule - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Jannar 2007.

CT 35/2007. Supply and installation of curtains, rails and quilted bedspreads at St Vincent de Paule Residence - Welfare Committee. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 25th January 2007.

CT 36/2007. Provvista ta' pilloli *topiramate 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Jannar 2007.

CT 36/2007. Supply of topiramate 100mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 25th January 2007.

CT 37/2007. Provvista ta' pilloli *lamotrigine100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Jannar 2007.

CT 38/2007. Provvista ta' pilloli/kapsoli *fibrate100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Jannar 2007.

CT 39/2007. Provvista ta' *computer* u apparat ieħor għall-integrazzjoni ta' sistemi ta' l-*IT* bi qbil mas-*Schengen Acquis* - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Jannar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-Transition Facility. (*Budget* Allokat: Lm395,549.72 (€921,383) minghajr V.A.T.).

CT 66/2007. Provvista, manifattura u tiswija ta' diversi bibien ta' l-injam fl-Iskola Sekondarja Ġdida tas-Subien f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 86/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *ordinary Portland cement* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 87/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' envelops lis-sezzjoni tal-Procurement tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 88/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkos *ready mix* it-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Marzu, 2007, għal:

CT 92/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' njam tat-tip *marine* u meranti lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' April 2007, għal:

CT 42/2007. Provvista ta' tagħmir ta' *zanamivir 5mg inhalation powder in blisters with inhalation device* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Jannar 2007.

CT 43/2007. Provvista ta' faċilitajiet ta' trasport għall-adulti b'diżabbiltà - Fondazzjoni ghal Servizzi ta' Ħarsien

CT 37/2007. Supply of lamotrigine 100mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 25th January 2007.

CT 38/2007. Supply of fibrate tablets/capsules - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 25th January 2007.

CT 39/2007. Supply of computer and other equipment for the integration of the national IT systems in accordance with the Schengen Acquis - Department of Police. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 26th January 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the Transition Facility Programme for Malta (Allocated Budget: Lm395,549.72 (€921,383) excluding V.A.T.).

CT 66/2007. Supply, manufacture and fixing of various internal timber doors at the New Boys' Secondary School at Tal-Ħandaq, Qormi - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 86/2007. Period contract for the supply of ordinary Portland cement to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 87/2007. Period contract for the supply of envelopes to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 88/2007. Period contract for the supply of ready mix concrete to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th March, 2007, for:

CT 92/2007. Period contract for the supply of marine and meranti plywood to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd April, 2007, for:

CT 42/2007. Supply of zanamivir 5mg inhalation powder in blisters with inhalation device - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 29th January 2007.

CT 43/2007. Supply of transport facilities for adults with disability - Foundation for Social Welfare Services. A fee of

Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 44/2007. Provvista ta' pilloli *zidovudine with lamivudine 300mg/150mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 45/2007. Provvista b'kiri ta' *kits* u tagħmir għall-proċeduri ta' *apheresis* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 46/2007. Provvista ta' *non-ionic contrast medium for cardioangiography,* li jkun fih *350mg - 370mg iodine per ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 47/2007. Provvista ta' pilloli *mesalazine 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-30 ta' Jannar 2007.

CT 48/2007. Provvista ta' pilloli *sodium valproate 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-31 ta' Jannar 2007.

CT 49/2007. Provvista ta' *nutritional preparation* kompluta x 200ml - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-31 ta' Jannar 2007.

CT 57/2007. Provvista għat-twaqqif ta' laboratorju ta' l-elettronika fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek *(Budget* Allokat: Lm59,000 (€137,433.03) minghajr il-V.A.T.).

CT 58/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *airconditioners* fir-Residenza San Vincenz de Paule - Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2007.

Lm15 (€34.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 44/2007. Supply of zidovudine with lamivudine 300mg/150 mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 45/2007. Supply of kits and equipment on loan for apheresis procedures - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 46/2007. Supply of non-ionic contrast medium for cardioangiography, containing 350mg - 370mg iodine per ml - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 47/2007. Supply of mesalazine 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 30th January 2007.

CT 48/2007. Supply of sodium valproate 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 31st January 2007.

CT 49/2007. Supply of complete nutritional preparation x 200ml - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 31st January 2007.

CT 57/2007. Supply for the setting up of an electronics laboratory at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 2nd February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future. (Allocated Budget: Lm59,000 (€137,433.03) excluding V.A.T.).

CT 58/2007. Supply and installation of airconditioners at St Vincent De Paule Residence - Ministry of Health, the Elderly and Community Care. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 2nd February 2007.

CT 75/2007. Provvista ta' pilloli *acetylsalicylic acid 75mg-100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' April 2007, għal:

CT 59/2007. Provvista ta' pilloli *cefuroxime axetil 250mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' Frar 2007.

CT 60/2007. Provvista ta' *compound sodium lactate IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Frar 2007.

CT 61/2007. Provvista ta' pilloli *sulphasalazine 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Frar 2007.

CT 62/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *etanercept 25mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Frar 2007.

CT 65/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' l-injam ta' l-abjad u ta' l-aħmar lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Frar 2007.

CT 78/2007. Stallazzjoni ta' seba' (7) *lifts* fi Triq San Ġwann, Bormla - Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 79/2007. Bini u xogħol ta' tlestija f'żewġ (2) *units* u garaxx fi Blokk 1, *Plot* 52 fi Triq Salvatore Imbroll, Raħal Ġdid - Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm75 (€174.70) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 80/2007. Provvista ta' *providone iodine 10% aqueous solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' April, 2007, għal:

CT 63/2007. Provvista ta' *mechatronics didactic laboratory equipment* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni

CT 75/2007. Supply of acetylsalicylic acid 75mg - 100mg tablets - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th April, 2007, for:

CT 59/2007. Supply of cefuroxime axetil 250mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 2nd February 2007.

CT 60/2007. Supply of compound sodium lactate IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 5th February 2007.

CT 61/2007. Supply of sulphasalazine 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 6th February 2007.

CT 62/2007. Supply of etanercept 25mg injections - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 6th February 2007.

CT 65/2007. Period contract for the supply of white and red deal timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th February 2007.

CT 78/2007. Installation of seven (7) lifts at Triq San Ġwann, Cospicua - Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 79/2007. Construction and finishing of two (2) units and underlying garage at Block 1, Plot 52, Triq Salvatore Imbroll, Paola - Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm75 (€174.70) will be charged for each copy of tender document.

CT 80/2007. Supply of povidone iodine 10% aqueous solution - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th April, 2007, for:

CT 63/2007. Supply of mechatronics didactic laboratory equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the

Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm101,107 (€235,515.96) mingħajr il-V.A.T.).

CT 64/2007. Provvista ta' *precision test and measurement equipment* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u t-Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm107,054 (€249,368.74) mingħajr il-V.A.T.).

CT 83/2007. Provvista ta' *bandages crepe 15cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 84/2007. Provvista b'kiri ta' *automated system for blood culture with equipment* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 85/2007. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' ħażniet u tagħmir mhux servisibbli - Forzi Armati ta' Malta.

CT 89/2007. Provvista ta' żraben tal-militar - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt taġ Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 90/2007. Servizzi ta' informazzjoni għall-Uffiċċju tat-Taxxi Interni - Uffiċċju tat-Taxxi Interni.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' April, 2007, għal:

CT 67/2007. Provvista ta' *PTCA balloon catheters* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Frar 2007.

CT 68/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' l-injam tal-parana u iroko lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Frar 2007.

CT 69/2007. Provvista ta' pilloli *clomipramine HCL 25mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Frar 2007.

CT 70/2007. Provvista ta' *neutral human biosyntheticisophane insulin suspension* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Frar 2007.

European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm101,107 (€235,515.96) excluding V.A.T.).

CT 64/2007. Supply of precision test and measurement equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm107,054 (€249,368.74) excluding V.A.T.).

CT 83/2007. Supply of bandages crepe 15cm - Health Division.

CT 84/2007. Supply of automated system for blood culture with equipment on loan - Heath Division.

CT 85/2007. Sale tale quale and removal of unserviceable stores and equipment - Armed Forces of Malta.

CT 89/2007. Supply of military footwear - Armed Forces of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 90/2007. Information services for the Office of Inland Revenue - Office of Inland Revenue.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th April, 2007, for:

CT 67/2007. Supply of PTCA balloon catheters - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th February 2007.

CT 68/2007. Period contract for the supply of parana and iroko to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th February 2007.

CT 69/2007. Supply of clomipramine HCL 25mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th February 2007.

CT 70/2007. Supply of neutral human biosyntheticisophane insulin suspension - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th February 2007.

CT 71/2007. Provvista ta' pilloli *perindopril 4mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2007.

CT 72/2007. Provvista ta' pilloli *antacid compound preparation* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Frar 2007.

CT 73/2007. Provvista ta' *CAPD twin bags* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Frar 2007.

CT 74/2007. Upgrading tas-sistema ta' l-*IT* tad-Dipartiment tal-Kuntratti - Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility*. (*Budget* Allokat: Lm51,623.33 (€120,250) mingħajr il-V.A.T.)

CT 93/2007. Xiri ta' *textbooks* ġodda tal-matematika għall-Form II tas-settur sekondarju, sena skolastika 2007-2008 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 94/2007. Xiri ta' *textbooks* ġodda tal-matematika għall-Form IV tas-settur sekondarju, sena skolastika 2007-2008 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 95/2007. Xiri ta' *textbooks* ġodda ta' l-Ingliż ta' l-iskejjel primarji *Way Ahead Series Level 4,* għas-sena skolastika 2007-2008 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' April, 2007, għal:

CT 76/2007. Provvista ta' *automation manufacturing didactic laboratory set up* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm101,451 (€236,317.26) mingħajr il-V.A.T.).

CT 77/2007. Provvista ta' *adult diapers and incontinence*

CT 71/2007. Supply of perindopril 4mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th February 2007.

CT 72/2007. Supply of antacid compound preparation tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th February 2007.

CT 73/2007. Supply of CAPD twin bags - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th February 2007.

CT 74/2007. Upgrading of the IT system at the Department of Contracts - Department of Contracts. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The Transition Facility Programme for Malta. (Allocated Budget: Lm51,623.33 (€120,250) excluding V.A.T.)

CT 93/2007. Purchase of new mathematics textbooks for Form II in the secondary sector, scholastic year 2007-2008 – Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 94/2007. Purchase of new mathematics textbooks for Form IV in the secondary sector, scholastic year 2007-2008 – Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 95/2007. Purchase of new English textbooks *Way Ahead Series Level 4*, for primary schools, scholastic year 2007-2008 – Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th April, 2007 for:

CT 76/2007. Supply for the automation manufacturing didactic laboratory set up at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm101,451 (€236,317.26) excluding V.A.T.).

CT 77/2007. Supply of adult diapers and incontinence pads

pads - Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Frar 2007.

CT 96/2007. Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' sigurtà fil-Waste Management Complex tal-Magħtab – Wasteserve Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 97/2007. Provvista ta' *pilloli phendoarbitone sodium* 30mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 98/2007. Provvista ta' kapsoli *alphacalcidol 0.25mcg* – Diviżjoni tas-Saħħa

CT 99/2007. Provvista ta' *BCG vaccine intravesical use* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 100/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fence* ta' l-azzar galvanizzat miksi bi plastik protettiv fl-Iskola Ġdida Sekondarja tas-Subien f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 101/2007. Kostruzzjoni ta' triq għall-aċċess intern, parkeġġ u kisi tal-wiċċ fi *playground* eżistenti ta' l-Iskola Ġdida Sekondarja tas-Subien f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 102/2007. Provvista ta' diżinfettant tal-magna tal-kliewi – Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 103/2007. Provvista u twaħħil ta' *polyester corrugated sheets overlay* fuq soqfa miksija bl-azzar fil-fabbrika BLB12 fil-Qasam Industrijali ta' Bulebel – Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' April, 2007, għal:

CT 81/2007. Twaqqif ta' laboratorju ta' taħriġ fl-elettriku fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm145,698 (€339,385.05) mingħajr il-V.A.T.).

- Elderly and Community Care Department. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th February 2007.

CT 96/2007. Period contract for the security services at the Magħtab Waste Management Complex – WasteServe Malta Limited. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 97/2007. Supply of phendoarbitone sodium 30mg tablets – Health Division.

CT 98/2007. Supply of alphacalcidol 0.25mcg capsules – Health Division.

CT 99/2007. Supply of BCG vaccine intravesical use Health Division

CT 100/2007. Supply and installation of artificial turf and the supply of a proprietary galvanized steel fence with a highly protective plastic coating at the New Boys' Secondary School at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 101/2007. Construction of an internal access road, car park and surfacing of an existing playground at the New Boys' Secondary School at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

*CT 102/2007. Supply of kidney machine disinfectant – Health Division.

*CT 103/2007. Supply and fixing of polyester corrugated sheets overlay on existing steel pitched roofs to factory BLB13 at Bulebel Industrial Estate – Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th April, 2007 for:

CT 81/2007. Setting up of an electrical training laboratory at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm145,698 (€339,385.05) excluding V.A.T.).

*CT 104/2007. Provvista ta' *breath analysers* – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 105/2007. Kisi mill-ġdid ta' toroq ta' aċċess u xogħlijiet anċillari f'diversi oqsma industrijali – Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 106/2007. Kostruzzjoni ta' Estensjoni fit-tieni sular tal-Liċeo tal-Bnied Santa Tereża, l-Imrieħel – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 107/2007. Provvista ta' *infant flow circuits (NCPAP)* – Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 108/2007. Provvista ta' *natural surfactant* x 8ml – Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 109/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *ephedrine* 30mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 110/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *octreotide 200mcg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' April, 2007, għal:

CT 82/2007. *Plant maintenance laboratory equipment set-up* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) ta' Raħal Ġdid - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm230,233 (€536,298.63) mingħajr il-V.A.T.).

CT 91/2007. Tagħmir u makkinarju għall-xogħol ta' mekkanika u ta' l-injam fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) tax-Xewkija, Għawdex - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Frar 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* ta' l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm63,890 (€149,033.31) mingħajr il-V.A.T.).

*CT 104/2007. Supply of breath analysers – Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

*CT 105/2007. Resurfacing of access roads and other ancillary works at various industrial estates – Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

*CT 106/2007. Construction of a second floor extension at St Theresa Girls' Junior Lyceum, Mrieħel – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

*CT 107/2007. Supply of infant flow circuits (NCPAP) - Health Division.

*CT 108/2007. Supply of natural surfactant x 8ml – Health Division.

*CT 109/2007. Supply of ephedrine 30mg injections – Health Division.

*CT 110/2007. Supply of octreotide 200mcg injections – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th April, 2007 for:

CT 82/2007. Plant maintenance laboratory equipment setup at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm230,233 (€536,298.63) excluding V.A.T.).

CT 91/2007. Mechanical and woodwork equipment and machinery at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Xewkija, Gozo - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 21st February 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing In Your Future.

(Allocated Budget: Lm63,890 (€149,033.31) excluding V.A.T.).

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-6 ta' Marzu, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-6 ta' Marzu, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 11/2007. Studju preliminarju dwar l-identifikazzjoni ta' sorsi ta' kontaminazzjoni ta' nitrat fl-ilma ta' Malta - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' Jannar 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm Ewropew għall-Iżvilupp Rurali *(Budget* Allokat: Lm128,790 (€300,000) inkluż il-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin ta' l-għeluq ta' l-avviż msemmi hawn fuq hi l-ĦAMIS, it-8 ta' Marzu, 2007 u għandha tidħol minflok l-avviż li ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-Tlieta, is-16 ta' Jannar, 2007.

Is-6 ta' Marzu, 2007

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

6th March, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

6th March, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 11/2007. Preliminary study on the identification of the sources of nitrate contamination in ground water in Malta - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 9th January 2007.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Rural Development Programme. (Allocated Budget: Lm128,790 (€300,000) including V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the above mentioned advert is THURSDAY, 8th March, 2007 and supersedes the one published in the Government Gazette of TUESDAY, 16th January, 2007.

6th March, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 8 ta' Marzu, 2007

Avviż Nru. 33. Bejgħ ta' l-fond Nru. 9 Triq San Mark, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_6_2007_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 34. Bejgħ ta' sit fuq wara tad-dar Nru. 5 Triq Dawret it-Torri, Santa Luċija, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.11_82_99. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet ta' terzi a favur ta' l-istess dar hawn fuq imsemmija. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammaont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 35. Bejgħ ta' sit fuq tad-dar bl-isem ta' 'Sunflower' Triq Salvu Aquilina, il-Mosta, muri bl-aħmar u mmarkat 'E' fuq pjanta P.D.87_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm100.00 (€232.94) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 36. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' disgħa u ħamsin Lira Maltija (Lm59.00) (€137.43) fis-sena għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Novembru, 2166, regolat skond kuntratti fl-atti tan-Nutar George Bonello Dupuis tat-3 ta' Frar, 1967, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tad-dar bl-isem ta' 'Casa Doretta' Triq is-Swieqi, is-Swieqi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_68_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru.37. Kiri tal-Ħanut vojt Nru.8 (qabel Nri. 8 u 9) Triq Nofsinhar, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanti L.D.168/79 u L.D.168A/79.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 15 ta' Marzu, 2007

Avviż Nru. 38. Bejgħ ta' Garaxx Nru. 1 fl-Aħrax, limiti tal-Mellieħa, mingħajr l-arja tiegħu, muri bl-aħmar fuq pjanta

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 8th March, 2007

Advt. No. 33. Sale of premises No. 9, Triq San Mark, Valletta, shown edged in red on plan P.D.JO_6_2007_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 34. Sale of a site at the back of house No. 5 Triq Dawret it-Torri, Santa Luċija, shown edged in red and marked No.2 on plan P.D.11_82_99. Sale is subject to third party servitudes in favour of the same house mentioned above. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 35. Sale of a site at the back of house 'Sunflower' Triq Salvu Aquilina, Mosta, shown edged in red and marked 'E' on plan P.D.87_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm100.00 (€232.94) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 36. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of fifty nine Malta Liri (Lm59.00) (€137.43) per annum, for the remaining period which expires on the 31st November,2166, as per deed in the acts of Notary George Bonello Dupuis dated 3rd February, 1967, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the house named 'Casa Doretta', Triq is-Swieqi, Swieqi, shown edged in red on plan P.D.JO_68_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00(€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 37. Lease of the bare Shop No. 8 (previously Nos. 8 and 9) Triq Nofsinhar, Valletta, shown edged in red on plans L.D.168/79 and L.D.168A/79.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 15th March, 2007

Advt. No. 38. Sale of Garage No. 1 at L-Aħrax, limits of Mellieħa, without its airspace, as shown edged in red on plan

P.D. 2006_883. L-offerti għandhom ikuni akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan it-*tender* hu soġġett għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 39. Bejgħ ta' Garaxx Nru. 2 fl-Aħrax, limiti tal-Mellieħa, mingħajr l-arja tiegħu, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_883. L-offerti għandhom ikuni akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 40. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u tletin ċentezmi (Lm0.85) (€1.98) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-30 ta' Ġunju, 2015, skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Metropoli ta' l-14 ta' Mejju, 1866 u kuntratt tan-Nutar Francesco Saverio Micallef Vella tat-30 ta' April, 1880, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 326, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_41_2006_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 41. Kiri ta' Ħanut B, Blokk 3, Gżira Complex, Triq il-Gżira, il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_84.

Avviż Nru. 42. Kiri ta' kamra taħt Blokk Ċ, Triq Bertha K.Ilg, San Ġiljan, murija fuq pjanta L.D.216/80/30. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 43. Kiri minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit ħdejn Blokk D, Triq San Franġisk Saverju, Birżebbuġa, muri bil-blu u mmarkat 17 fuq pjanta L.D. 14/83/4/A.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 22 ta' Marzu, 2007

Avviż Nru. 44. Bejgħ ta':

(a) id-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Lira Maltija, erbgħa u ħamsin ċenteżmu u sitt milleżmi (Lm1.54,6) ekwivalenti għal €3.60 fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-30 ta' Ġunju, 2015, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Metropoli tal-11 ta' April, 1866 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Gioacchino Frendo ta' l-14 ta' Diċembru, 1883, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 361, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema;

P.D. 2006_883. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 39. Sale of Garage No. 2 at L-Aħrax, limits of Mellieħa, without its airspace, as shown edged in red on plan P.D. 2006_883. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 40. Sale of Temporary Directum Dominium and relative groundrent of eighty five cents (Lm0.85) (€1.98) per annum, for the remaining period which expires on the 30th June, 2015, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Metropoli dated 14th May, 1866 and deed in the acts of Notary Francesco Saverio Micallef Vella dated 30th April, 1880, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No.326 Manwel Dimech Street, Sliema, as shown edged in red on plan P.D.JO_41_2006_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 41. Lease of Shop B, Block 3, Gżira Complex, Gżira Road, Gżira, shown edged in red on plan P.D. 2007_84.

Advt. No. 42. Lease of room underlying Block C, Bertha K.Ilg Street, Saint Julians, shown on plan L.D. 216/80/30. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 43. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of site adjacent to Block D, Triq San Franġisk Saverju, Birżebbuġa, shown edged in blue and marked 17 on plan L.D. 14/83/4/A.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 22nd March, 2007

Advt. No. 44. Sale of :

(a) the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Maltese Lira fifty four cents six mils (Lm1.54,6) equivalent to €3.60 per annum, for the remaining period which expires on the 30th June, 2015, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Metropoli dated 11th April, 1866 and deed in the acts of Notary Gioacchino Frendo dated 14th December, 1883, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No.361, Triq Manwel Dimech, Sliema; and

(b) id-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u sittin ċenteżmu u żewġ milleżmi (Lm0.65,2) ekwivalenti għal €1.52, fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-30 ta' Ġunju, 2015, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Metropoli tal-11 ta' April, 1866 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Chapelle tat-22 ta' Frar, 1922, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 363/364, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema.

Il-fondi hawn fuq imsemmija huma murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_34_20005_A. L-offerti għandhom ikuni akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 45. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' ħamsin (50) sena, sabiex jintuża esklussivament bħala lukanda, tal-Fond Nri. 46/47, Triq il-Batterija, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_27. Dan il-fond għandu wkoll dritt ta' aċċess mill-Fond Nru. 260, Triq Sant' Ursula, Valletta. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tliet mitt elf Lira Maltija (Lm300,000.00), ekwivalenti għal €698,812.02 kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 46. Kiri tal-Fond Nru. 25/26, Triq il-Mediterran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2005_457. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 47. Kiri tal-Fond vojt Nru. 30, Triq il-Mediterran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_126. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 48. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit li jiġi bejn Triq Guliermo Lorenzi u Triq Ħal Mula, Ħaż-Żebbuġ, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 85_81_18.

Avviż Nru. 49. Kiri tal-Ħanut Nru. 155, Triq il-Lvant, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_881.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Is-6 ta' Marzu, 2007

(b) the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of sixty five cents two mils (Lm0.65,2) equivalent to €1.52 per annum, for the remaining period which expires on the 30th June, 2015, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Metropoli dated 11th April, 1866 and deed in the acts of Notary Giovanni Chapelle dated 22nd February, 1922, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 363/364, Triq Manwel Dimech, Sliema.

The above-mentioned premises are shown edged in red on plan P.D.JO_34_2005_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 45. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of fifty (50) years, to be used exclusively as a hotel, of Premises Nos. 46/47, Triq il-Batterija, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2007_27. This premises has also a right of access from Premises No. 260, Triq Sant Ursula, Valletta. Successful tenderer is to pay the sum of three hundred thousand Malta Liri (Lm300,000.00), equivalent to €698,812.02, as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 46. Lease of Premises No. 25/26, Triq il-Mediterran, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2005_457. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 47. Lease of the bare Premises No. 30, Triq il-Mediterran, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2007_126. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 48. Lease on a year to year basis, for gardening purposes, of site between Triq Guliermo Lorenzi and Triq Ħal Mula, Żebbuġ, shown edged in red on plan P.D.85_81_18.

Advt. No. 49. Lease of Shop No. 155, Triq il-Lvant, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_881.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

6th March, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Marzu, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 12/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ġir biex jintuża fit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi 2007.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 13/07. Provvista u stallazzjoni ta' *dumb waiter* għall-*Pantry* l-Ġdida fil-Palazz San Anton, Attard.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 14/07. Kuntratt perjodiku għal tagħbija, ġarr u konsenja fuq il-lant tax-xogħol ta' kantuni tal-franka mill-Barriera Tar-Robba f'diversi postijiet f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Marzu, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 15/07. Bdil ta' kolonni tal-ġebla tal-franka *(nympheum)* f'Villa Francia, Lija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 16/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' stvali (żraben) protettivi għal fuq xogħol ġenerali lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 05/07. Kiri ta' fond għal faċilitajiet ta' *canteen* fid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 06/07. Xogħlijiet ta' tisqif f'Villa Francia, Ħal Lija.

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Director General, Works Division and Services Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 9th March, 2007, for:-

Advt. No. 12/07. Period contract for the supply and delivery to site of unslaked and hydrated lime for use by the Works Division and Services Division 2007.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 13/07. Supply and installation of a dumb waiter at The New Pantry, San Anton Palace, Attard.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 14/07. Period contract for the load transport and deposit/place on site of franka stone blocks "kantun" from Tar-Robba Quarry to various sites in Malta.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 16th March, 2007, for:-

Advt. No. 15/07. Replacement of softstone masonry columns (nympheum) at Villa Francia, Lija.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 16/07. Period contract for the supply and delivery of general purpose safety, protective and occupational ankle boots (shoes) to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 05/07. Letting of premises for canteen facilities at the Manufacturing and Services Department, Kordin.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 06/07. Roofing works at Villa Francia, Lia.
A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Marzu, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 17/07. Bdil ta' kolonni tal-ġebel tal-franka (fuq wara) f'Villa Francia, Ħal Lija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 07/07. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *low-rise car lift jack* għad-Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 08/07. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *car lift jack* għad-Diviżjoni tax-Xogħlijiet u Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Marzu, 2007

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 23rd March, 2007, for:-

Advt. No. 17/07. Replacement of softstone masonry columns (back facade) at Villa Rancia, Lia.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 07/07. Supply, delivery, installation and commissioning of low-rise car lift jack for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 08/07. Supply, delivery, installation and commissioning of car lift jack for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

6th March, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet- Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 (€1,165 – €5,823) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Marzu, 2007, fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

GN/MPS/Q/61/2006 Dip *Tapes for fuel tanks*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500 (€1,165 – €5,823) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 7th March, 2007, for:–

GN/MPS/Q/61/2006 Dip Tapes for fuel tanks

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/6/2007. *Connectors* u *terminals*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007, fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

GN/MPS/Q/2/2007. Marki flessibbli rinfurzati.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/4/2007. Ċraret bojod.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A- Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,826 – €11,647) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Marzu 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta fil-Marsa jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/106/2006. Provvista ta' *storage bins*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta fil-Marsa jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/17/2007. Folji tas-sufra.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 (€11,649 – €46,587) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Marzu 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/G/T/10/2006. Provvista ta' *pallets* ta' l-azzar galvanizzat għaċ-ċilindri tal-gass.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/Q/6/2007. Connectors and terminals

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th April 2007, for:–

GN/MPS/Q/2/2007. Reinforced flexible hoses.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/4/2007. White rags.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,826 – €11,647) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 7th March, 2007, for:–

GN/MPS/T/106/2006. Supply of storage bins.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th April, 2007, for:–

TD/T/17/2007. Cork sheets.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 (€11,649 – €46,587) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 7th March, 2007, for:–

E/G/T/10/2006. Supply of galvanised steel pallets for gas cylinders.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Marzu 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/3/2007. Provvista ta' pjanċi ta' l-azzar reżistenti għas-sħana

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/4/2007. Provvista ta' kanen ta' l-azzar reżistenti għas-sħana

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/8/2007. Provvista ta' *HDPE ducts*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/PC3/76/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *consumable tools*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' April, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/18/2007. *Plumbing metal.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,590) u *EU Threshold* (Lm180,900 (€421,384) VAT mhux inkluża) - Jagħlqu l-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' April, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti,mil-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/14/2007. *Cast resin dry type distribution transformers 11kv*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 28th March, 2007, for:–

GN/MPS/T/3/2007. Supply of heat resisting steel sheets.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/4/2007. Supply of heat resisting steel pipes.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/8/2007. Supply of HDPE ducts.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/PC3/76/2006. Period contract for the supply of consumable tools.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th April, 2007, for:–

*TD/T/18/2007. Plumbing metal.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,590) and EU Threshold (Lm180,900 (€421,384) VAT exclusive) - Closing at Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd April, 2007, for:–

TD/T/14/2007. Cast resin dry type distribution transformers 11kv.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija E - Stmati bejn Lm250,000 (€582,343) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana - Proċedura tat-3 Envelops

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Marzu 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/19/2007. Xogħlijiet Ċivili - estensjoni ta' l-*MOBC Fuel Installation*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm2,500 (€5,823) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jiniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jithallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Category E - Estimated between Lm250,000 (€582,343) - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 27th March, 2007, for:–

HO/T/19/2007. Civil Works - Extension of MOBC Fuel Installation.

A fee of Lm100 (€232.94) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,500 (€5,823) is to be submitted with offer.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talqa għal Proposti (RFP) għall-Provvista ta' Gass Naturali biex jiġġenera l-Elettriku

Data ta' meta tagħlaq: L-Erbgħa 30/5/07 fil-11.00 a.m.

Post: Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Il-Korporazzjoni Enemalta tilqa' proposti biex il-Korporazzjoni tkun tista' tiġbor tagħrif u tisplora kunċetti, teknoloġiji, atitudni teknika u kuntrattwali li jistgħu jiġu implimentati biex jipprovdu provvista ta' gass naturali li tista' tiddependi fuqha, flessibbli u ta' valur għal flus li jitnefqu biex jiġi ġġenerat l-elettriku.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt.

Hemm żewġ żidied ma' din il-*Contract Notice*. *Addendum* A jista' jinkiseb mingħajr ħlas mill-*website* imsemmi. *Addendum* B jista' jinkiseb fuq ħlas ta' Lm400 (€931.75).

Is-6 ta' Marzu, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Proposals for the Supply of Natural Gas for Generation of Electricity

Closing date: Wednesday 30/5/07 at 11.00 a.m.

Place: Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Enemalta Corporation requests proposals to enable the Corporation to gather information and to explore concepts, technologies, technical and contractural approaches that could be implemented to provide a reliable, flexible and cost-affective long term supply of natural gas for the generation of electricity.

Additional information may be viewed at Enemalta website: www.enemalta.com.mt.

There are two addenda to this Contract Notice. Addendum A is available free of charge from the above website. Addendum B is available for a fee of Lm400 (€931.75).

6h March, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-8 ta' Marzu, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/6/2007. Thaffir ta' trinek biex jitqiegħdu kanen u jitranġaw toroq fir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Marzu, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/1/2007. Provvista ta' *meters* ta' *15mm rotary piston* għall-ilma kiesaħ għax-xorb.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Marzu, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-ilma, Triq Ħal Qormi , Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/8/2007. Provvista ta' *strainers* għal *woltman meters* għall-ilma kiesaħ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-19 ta' April, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/5/2007. Provvista ta' *swivel ferrules*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 8th March, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/6/2007. Excavation of trenches for pipelaying and road reinstatement at Rabat.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 20th March, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/1/2007. Supply of 15mm rotary piston potable cold-water meters.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Qormi Road, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 23rd March, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/8/2007. Supply of strainers for woltman cold-water meters.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 19th April, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/5/2007. Supply of swivel ferrules.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 21249835 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Is-6 ta' Marzu, 2007

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 21249835 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

6th March, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Marzu 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 1/07. Provvista ta' *respirators (gas masks)* - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 2/07. Provvista ta' *helmets* kontra l-irvellijiet - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 3/07. Provvista ta' *batons* kontra l-irvellijiet - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 4/07. Provvista ta' *shin guards* - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Marzu 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 5/07. Provvista ta' tarki kontra l-irvellijiet - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 6/07. Provvista ta' brieret militari - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 7/07. Provvista ta' qomos militari - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 8/07. Provvista ta'ġerijiet ħoxnin tas-suf - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' April 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*AFM Avviż Nru. 9/07. Provvista ta' PT Vests – Forzi Armati ta' Malta.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Is-6 ta' Marzu, 2007

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 15th March 2007, for:–

AFM Advt. No. 1/07. Supply of respirators (gas masks) – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 2/07. Supply of helmets anti-riot – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 3/07. Supply of batons anti-riot – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 4/07. Supply of shin guards - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 29th March 2007, for:–

AFM Advt. No. 5/07. Supply of anti riot shields – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 6/07. Supply of military caps – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 7/07. Supply of military shirts – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 8/07. Supply of jersey heavy woolen – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 5th April 2007, for:–

*AFM Advt. No. 9/07. Supply of PT Vests – Armed Forces of Malta.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

6th March, 2007

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Marzu, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 548. Xogħlijiet addizzjonali fi Blokki 1-5, Triq tal-Ġebel, Birżebbuġa.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u l-Akkwisti, Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.mfss.gov.mt.

Is-6 ta' Marzu, 2007

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 9th March, 2007 for:–

Advt. No. 548. Additional works at Blocks 1-5, Triq tal-Ġebel, Birzebbugia.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon against a payment of Lm3.00 (€6.99) each.

The tender documents may also be downloaded from www.mfss.gov.mt.

6th March, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Marzu, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WastServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/003/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' stvali tax-xogħol protettivi għas-sigurtà biex jintużaw b'mod ġenerali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/004/2007. Xiri mill-WasteServ Malta Ltd ta' vann użat bil-krejn u *tail lift* .

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/005/2007. Xiri mill-WasteServ Malta Ltd ta' *bowser/sprinkler* użat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/006/2007. Kuntratt perjodiku għal xogħlijiet ta' tindif ta' toroq qrib il-Kumpless ta' l-Immaniġġjar ta' l-Iskart tal-Magħtab.

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 23rd March, 2007, for:–

Advt. No. WSM/003/2007. Period contract for the provision and delivery of general purpose safety, protective and occupational ankle boots.

A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/004/2007. Purchase of a secondhand van with crane and tail lift by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/005/2007. Purchase of a second hand bowser/sprinkler by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/006/2007. Period contract for street cleaning works in the vicinity of the Magħtab Waste Management Complex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/007/2007. Kostruzzjoni ta' *Bring-In Site* taħt l-Art fi Triq Dun Spiru Grixti, iż-Żejtun.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenx Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Marzu, 2007

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/007/2007. Construction of an Underground Bring-In Site at Triq Dun Spiru Grixti - Żejtun.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

6th March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Marzu, 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti f'Kamra 144, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. PS 09/2007. Xiri ta' *textbooks (Abacus)* tal-matematika għall-Iskejjel Primarji l-Ewwel Sena 2007-2008.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. PS 10/2007. Xiri ta' *textbooks (Abacus)* tal-matematika għall-Iskejjel Primarji t-Tieni Sena 2007-2008.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. PS 11/2007. Xiri ta' *textbooks* ta' l-ingliż *(Pathway 6)* għall-Iskejjel Primarji 2007-2008.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Procurement,* Kamra 144 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

It-Taqsima tal-Procurement u Amministrazzjoni tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni tgħarraf illi partijiet interessati jistgħu jattendu u jaraw il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fid-data u l-ħin appuntata.

Is-6 ta' Marzu, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

Sealed tenders should be deposited in the Tender Box at Room 144, Education Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 27th March, 2007, for:-

Advt. No. PS 09/2007. Purchase of mathematics textbooks (Abacus) for Primary Schools Year 1 2007-2008.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid upon collection of tender document.

Advt. No. PS 10/2007. Purchase of mathematics textbooks (Abacus) for Primary Schools Year 2 2007-2008.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid upon collection of tender document.

Advt. No. PS 11/2007. Purchase of English textbooks (Pathway 6) for Primary Schools 2007-2008.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid upon collection of tender document.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section, Room 144 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

The Procurement and Administration Branch of the Education Division notifies that the interested parties may attend and witness the opening and scheduling of tenders on the appointed date and time.

6th March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Marzu, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 1/07. *High jump mat*.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kap fil-Liceo Mikiel Anton Vassalli, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet kulur id-deheb fil-Liceo Mikiel Anton Vassalli.

Is-6 ta' Marzu, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Tuesday, 27th March, 2007, for:-

Quot. No. 1/07. High jump mat.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Headmaster's office at Liceo Mikiel Anton Vassalli, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box colour gold, located at Liceo Mikiel Anton Vassalli.

6th March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Marzu, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 1/07. Estensjoni ta' *CCTV* fis-sular ta'isfel, fl-ewwel sular u fit-tieni sular.

Kwot. Nru. 2/07. Estensjoni ta' *PABX/Intercom system* eżistenti.

Kwot. Nru. 3/07. Provvista ta' *photocopier*.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola, Skola Primarja Ċ Anthony Valletta, Birkirkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa kulur id-deheb tal-kwotazzjonijiet fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola, Skola Primarja Ċ Anthony Valletta, Birkirkara

Is-6 ta' Marzu, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Tuesday, 20th March, 2007, for:-

Quot. No. 1/07. Extension of CCTV to ground floor, first floor and second floor.

Quot. No. 2/07. Extension of existing PABX/Intercom system.

Quot. No. 3/07. Supply of photocopier.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Head's Office at Anthony Valletta Primary School C, Birkirkara, on any working day between 9.00 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the gold metal quotation box, located at the Head's Office, Anthony Valletta Primary School C, Birkirkara.

6th March, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sas-2.30 p.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Marzu, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 1/07. Provvista ta' sitt (6) *lockers* (18 *pigeon hole cupboards*) 183cms x 46cms x 91cms.

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 2.30 p.m. of Tuesday, 27th March, 2007, for:-

Quot. No. 1/07. Supply of six (6) lockers (18 pigeon hole cupboards) 183cms x 46cms x 91cms.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Primarja tal-Gżira Dun Anton Manchè, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa sewda tal-kwotazzjonijiet fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola Primarja tal-Gżira Dun Anton Manchè, Triq il-Madonna tal-Ġebla, il-Gżira.

Is-6 ta' Marzu, 2007

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from Dun Anton Manchè Primary School, Gżira, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the black quotation box, located at the Head's Office, Dun Anton Manchè Primary School, Triq il-Madonna tal-Ġebla, il-Gżira.

6th March, 2007

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali Saħħa jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' April, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 19/07. Ħrieqi *disposable* għall-kbar.
Avviż Nru. 20/07. Karozzi petrol.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Bini tas-Servizzi Mediċi, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

Is-6 ta' Marzu, 2007

HEALTH DIVISION

The Director General Health notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 18th April 2007, for:-

Advt. No.19/07. Disposable Adult Nappies.
Advt. No. 20/07. Petrol driven cars.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

6th March, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Marzu, 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċ i tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 2173. *Mebendazole suspension.*
Kwot. PFI Nru. 2174. *Adult Defrillation Pads for AED G3.*
Kwot. PFI Nru. 2175. *Diazepam 5mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2176. *Reinforced Tracheostomy tubes with Adjustable Flange.*
Kwot. PFI Nru. 2177. *Daily Heat Seal Check.*
Kwot. PFI Nru. 2178. *Air/water valves and suction valves.*
Kwot. PFI Nru. 2179. *500ml Reagent bottles.*
Kwot. PFI Nru. 2181. *FSH/LH 75 iu injections.*
Kwot. PFI Nru. 2182. *Lansoprazole 15mg tabs.*
Kwot. PFI Nru. 2183. *Metal Connector for Storz Resectoscope* u *Ellik's Evacuator.*
Kwot. PFI Nru. 2184. *Needle mounted, wound drains, CH8.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of friday, 9th March, 2007, for:-

Quot. PFI No. 2173. Mebendazole suspension.
Quot. PFI No. 2174. Adult Defrillation Pads for AED G3.
Quot. PFI No. 2175. Diazepam 5mg tablets.
Quot. PFI No. 2176. Reinforced Tracheostomy tubes with Aaadjustable Flange.
Quot. PFI No. 2177. Daily Heat Seal Check.
Quot. PFI No. 2178. Air/water valves and suction valves.
Quot. PFI No. 2179. 500ml Reagent bottles.
Quot. PFI No. 2181. FSH/LH 75 iu injections.
.Quot. PFI No. 2182. Lansoprazole 15mg tabs.
Quot. PFI No. 2183. Metal Connector for Storz Resectoscope and Ellik's Evacuator.
Quot. PFI No. 2184. Needle mounted, wound drains, CH8.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Marzu, 2007

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th March, 2007

UFFIĊĊJU GĦALL-KOMPETIZZJONI ĠUSTA

Id-Direttur, Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta, jgħarraf illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Marzu, 2007, fit-Taqsima għall-Konsumatur u Kompetittività, Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta, Triq il-Kanun, Santa Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għall -kiri ta' tliet vetturi *self-drive* għal perjodu ta' għaxar xhur.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokument ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Amministrazzjoni għas-*Support Services* tat-Taqsima għall-Konsumatur u Kompetittività, Triq il-Kanun, Santa Venera.

It-2 ta' Marzu, 2007

OFFICE FOR FAIR COMPETITION

The Director, Office of Fair Competition , notifies that sealed tenders will be received by the Consumer and Competition Division, Office of Fair Trading, Triq il-Kanun, Santa Venera, up to 10.00 a.m. of Friday,16th March, 2007, for the leasing of three self-drive vehicles for a period of 10 months.

A fee of Lm5 (€11.65) is being charged for the procurement of each tender document.

Copies of the tender document may be collected from the Administration Support Services Office of the Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Santa Venera.

2nd March, 2007

MINISTERU GĦALL-KOMPETITTIVITÀ U KOMUNIKAZZJONI

Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni

Id-Direttur Ġenerali Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Marzu 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċju tat-Taqsima tas-*Support Services* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta, Triq il-Kanun, Sta. Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1/07. Kiri ta' tliet (3) karozzi *self drive* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

Formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta, Triq il-Kanun, St. Venera. Persuni jew ditti interessati jistgħu jikkuntattjaw it-Taqsima tas-*Support* fuq in-numru tat-telefon: 21446250-5 għal aktar dettalji.

It-2 ta' Marzu, 2007

MINISTRY FOR COMPETITIVENESS AND COMMUNICATIONS

Consumer and Competition Division

The Director General Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications, notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box in the office of the Support Services Section at the Consumer and Competition Division, Office for Fair Trading, Triq il-Kanun, St. Venera, up to 10.00 a.m. on Friday, 16th March 2007, for:-

Advt. No. 1/07. Hiring of three (3) self drive cars at the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications.

Tender forms and further information may be obtained from the Consumer and Competition Division, Office for Fair Trading, Triq il-Kanun, St. Venera. Interested firms or individuals can contact the Support Section on telephone number: 21446250-5 for further details.

2nd March, 2007

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Marzu 2007, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. HM.03.07. Xogħol ta' tqegħid ta' rħam fil-Berġa ta' Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Marzu, 2007

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer of Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Offices of Heritage Malta, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 23rd March 2007, for:-

Advt. No. HM.03.07. Marble paving works at Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Offices of Heritage Malta, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th March, 2007

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Industrial Parks Ltd, jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Marzu, 2007, fl-uffiċċju tal-Malta Industrial Parks Ltd fil-Park Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D02/07. Provvista u tħaddim ta' impjant u makkinarju irregolari.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Malta Industrial Parks Ltd, Fabbrika UB8 fil-Park Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it.8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Is-6 ta' Marzu, 2007

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the office of the Malta Industrial Parks Ltd at San Ġwann Industrial Park, San Ġwann, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 20th March, 2007, for:–

*Advt. No. MIP/TQF/GEN/D02/07. Supply and operation of occasional plant and machinery

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender and further information may be obtained from the office of the Malta Industrial Parks Ltd., Factory UB8 at San Ġwann Industrial Park, San Ġwann, on any working day between 8.30 a.m. to 11.30 a.m.

6th March, 2007

DIPARTIMENT GĦAS-SERVIZZI KORPORATTIVI

Id-Direttur (Dipartient għas-Servizzi Korporattivi) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 23 ta' Marzu, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 02/07. Servizz ta' tindif fil-Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, Xatt il-Barriera, Valletta.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Marzu, 2007

DEPARTMENT FOR CORPORATE SERVICES

The Director (Department for Corporate Services) notifies that:–

Sealed tenders will be received in the tender box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M. A. Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Friday, 23rd March, 2007, for:–

Advt. No. 02/07. Cleaning services at the Ministry for Rural Affairs and the Environment, Barriera Wharf, Valletta.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M. A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

6th March, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services*, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Marzu, 2007, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. D. Cust. S. 5/2007. Tħaffir ta' trinek u xogħlijiet tad-drenaġġ fiċ-Ċentru ta' l-Arti, Għajnsielem, Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Kkorporattivi, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, u mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Triq l-Ewropa, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Marzu, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Victoria, Gozo, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th March, 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 5/2007. Trenching and drainage works at Gozo Centre for Arts and Crafts, Għajnsielem, Gozo.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo or Education Office, Triq l-Ewropa, Victoria, Gozo on any working day during office hours.

6th March, 2007

MALTA ENTERPRISE

Talbiet għal Proposti – World Trade Centre Malta

Malta Enterprise tistieden partijiet interessati involuti fl-iżvilupp ta' *premium office space* biex jikkunsidraw talba għal proposti (RFP) bil-ħsieb li jinżammu *tenants* taħt il-Marka tal-World Trade Centre Malta. Id-dokument ta' l-RFP flimkien ma' l-informazzjoni relevanti jistgħu jinkisbu fuq

MALTA ENTERPRISE

Request for Proposals – World Trade Centre Malta

Malta Enterprise is inviting interested parties involved in the development of premium office space to respond to a request for proposals (RFP) with a view to hosting tenants under the World Trade Centre Malta Brand. The RFP document together with the relevant information is available

dritt ta' Lm50 (€116.47). Din id-dokumentazzjoni għandha tinġabar personalment mill-Inġ. Joseph Sammut jew is-Sur Melvin Pellicano mill-Malta Enterprise, Enterprise Centre, Qasam Industrijali, San Ġwann bejn it-bejn it-8.30 a.m. u l-4.30 p.m. u mit-Tnejn sal-Ġimgħa (minbarra festi pubbliċi). Sottomissjonijiet ta' proposti jintlaqgħu mill-Malta Enterprise sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-12 ta' April, 2007.

Is-6 ta' Marzu, 2007

KUNSILL LOKALI DINGLI

Il-Kunsill Lokali Dingli jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Marzu, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. DLC 01/07. Ġbir bieb bieb ta' skart domestiku u kummerċjali.

Id-dokumenti relattivi jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali, Ċentru tal-Komunità, Daħla tas-Sienja, Ħad-Dingli (Tel: 21456060) bejn it-8.00 a.m. u l-11.00 a.m. għall-ħlas ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-6 ta' Marzu, 2007

KUNSILL LOKALI MSIDA

Il-Kunsill Lokali Msida jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' April, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MLC/T01/07. Kuntratt għal servizzi ta' *Contract Management* għall-Kunsill Lokali.

Is-speċifikazzjonijiet relattivi u dokumenti jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill. L-offerti jistgħu jinġabru fuq ħlas nominali ta' Lm25 (€58.23) u jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill Lokali Msida mhuwiex marbut li jirċievi l-inqas offerta li tasal.

Is-6 ta' Marzu, 2007

against a fee of Lm50 (€116.47). The documentation is to be collected in person from Ing. Joseph Sammut or Mr Melvin Pellicano from Malta Enterprise, Enterprise Centre, Industrial Estate, San Ġwann between 8.30 a.m. and 4.30 p.m. and from Monday to Friday (excluding public holidays). Submissions of proposals will be received by Malta Enterprise until noon of Thursday, 12th April, 2007.

6th March, 2007

DINGLI LOCAL COUNCIL

The Dingli Local Council notifies that:–

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 23rd March, 2007, for:–

Advt. No. DLC 01/07. Door to door collection of domestic and commercial waste.

The relevant documents are obtained from the Local Council's Office, Ċentru tal-Komunità, Daħla tas-Sienja, Dingli (Tel: 21456060) between 8.00 a.m. and 11.00 a.m. against a payment of Lm25 (€58.23) for every copy of tender document.

The Council reserves the right to refuse any offer even the most advantageous.

6th March, 2007

MSIDA LOCAL COUNCIL

The Msida Local Council notifies that:–

Sealed tenders will be received up to noon of Thursday, 5th April, 2007, for:–

Advt. No. MLC/T01/07. Services contract for Local Council Contract Management.

The relative specifications and documents may be withdrawn from the Council's Administrative Office. Tenders may be collected against a nominal fee of Lm25 (€58.23) and will be opened in public immediately after closing time.

The Msida Local Council is not bound to accept the lowest tender received.

6th March, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

347

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' Frar 2007, in segwitu għar-Rikors ta' John Mallia, rikors numru 394/2006, u segwit b'rikors ta' Mercedes Ciantar u Anna Maria Bezzina, ippreżentat fid-19 ta' Jannar 2007, fl-istess atti, Rosa Mallia, mart l-istess John Mallia, bint il-mejtin Ceferino Fernandez u Josefa neé Alcalde, imwielda La Linea de Conception, Spanja u residenti ġewwa l-Isptar San Vincenz de Paule, Luqa, bil-karta ta' l-identità numru 438191 (M) ġiet interdetta.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 1 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 26th February 2007, following an Application of John Mallia, application number 394/2006 and followed by an application of Mercedes Ciantar and Anna Maria Bezzina, filed, on the 19th January 2007, and in the same records, Rosa Mallia, wife of the same John Mallia, daughter of the late Ceferino Fernandez and Josefa neé Alcalde, born La Linea de Conception, Spain and resident at Saint Vincent de Paule, Luqa, identity card number 438191(M) was interdicted.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 1st March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

348

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fl-10 ta' Jannar, 2007 fuq rikors ta' DR. EDWARD DEBONO LL.D NOMINE ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 27 ta' Marzu, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-10 ta' Jannar, 2007 li għandu jsir fil-kuriduri ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Garaxx internament immarkat bin-numru tnax, (12), formanti parti minn kumpless ta' garaxxijiet li jinsab taħt il-blokk ta' appartamenti esternament numerat tmienja u sebgħin u disgħa u sebgħin, (78 u 79), bl-isem "YUANI", Triq Lapsi, San Ġiljan, stmat li jiswa' Lm9,000.00 (€20,070.00).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' CEL LIMITED.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Alan Saliba fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-8 ta' Jannar, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 28 ta' Frar, 2007.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 10th January, 2007 on the application of DR. EDWARD DEBONO LL.D NOMINE, Tuesday, 27th March, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 10th January, 2007 to be held in the corridors of these Courts of the following property.

Garage internaly marked number twelve, (12), forming part of a complex of garages underlying a block of apartments numbered seventy eight and seventy nine, (78 and 79), known as "YUANI", in Lapsi Street, Saint Julians, valued at Lm9,000.00 (€20,070.00).

The said tenement is the property of CEL LIMITED.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Alan Saliba A&CE on 8th January, 2007.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 28th February, 2007.

VINCENT ATTARD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

349

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-23 ta' Frar, 2007 fuq rikors ta' GEORGE PORTELLI ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 3 ta' Mejju, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-23 ta' Frar, 2007 li għandu jsir fil-kuriduri ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

L-Utile Dominium Perpetwu tal-fond ċioè appartament immarkat internament bin-numru tlieta, (3), fi blokka ta' tmien (8) appartamenti magħrufa bħala Block A jew Kappara Court, illum numerata sitta u ħamsin (56), fi Triq il-Buqrajq, San Ġiljan, soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm60.00 (€ 133.50), stmat li jiswa' Lm75,000.00 (€167,250.00).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' PAUL ABELA.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fil-21 ta' Frar, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 28 ta' Frar, 2007.

VINCENT ATTARD
Għar-Registratur, Qrati Civili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 23rd February, 2007 on the application of GEORGE PORTELLI, Thursday, 03rd May, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 23rd February, 2007 to be held in the corridors of these Courts of the following property.

The Perpetual Utile Dominium of apartment internally numbered three, (3), in a block of eight (8), apartments known as Block A or Kappara Court, numbered fifty six, (56), in Triq il-Buqrajq, San Ġiljan, as being subject to the annual and perpetual groundrent of Lm60.00 (€ 133.50), valued at Lm75,000.00 (€167,250.00).

The said tenement is the property of PAUL ABELA.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Joseph Ellul Vincenti A&CE on 21st February, 2007.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 28th February, 2007.

VINCENT ATTARD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

350

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-27 ta' Novembru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Attard & Co (Industrial) Limited – C16734 ta' Cauter House, Triq P Feliċjan Bilocca, il-Marsa, ippreżentaw Talba fis-6 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Sandra Cassar eżerċenti l-kummerċ taħt l-isem Fieres Plastering & Construction ta' 36, St Mary Street, Ħaż-Żebbuġ, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf mija u erbgħa u tletin lira Maltija u sebgħa u tletin ċenteżmu Lm1,134.37 (€2,642.37) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (298/06GMA) hija differita għat-12 ta' Marzu 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 1 ta' Marzu 2007

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 27th November 2006 the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Attard & Co (Industrial) Limited – C16734 of Cauter House, Triq P. Feliċjan Bilocca, Marsa, filed a Claim on the 6th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Sandra Cassar carrying on trade under the name Fieres Plastering & Construction of 36, St Mary Street, Żebbuġ, to pay the plaintiff company the sum of one thousand one hundred and thirty four Maltese liri and thirty seven cents Lm1,134.37 (€2,642.37) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 298/06GMA) is put off on the 12th March 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 1st March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

351

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-29 ta' Jannar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fit-28 ta' Settembru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Alali Abdulhadi (ID 27708A) ta' Sapphire, Flat 2, Triq il-Ħobbejża, ir-Rabat, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u sebgħa u tletin lira Maltija u sitta u erbgħin ċenteżmu Lm137.46 (€320.20) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (860/06GMA) hija differita għat-12 ta' Marzu 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 1 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 29th January 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 28th September 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Alali Abdulhadi (ID27708A) of Sapphire Flat 2, Triq il-Ħobbejża, Rabat, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and thirty seven Maltese liri and forty six cents Lm137.46 (€320.20) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 860/06GMA) is put off on the 12th March 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 1st March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

352

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tat-22 ta' April 2006 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Korporazzjoni Telemalta (Sezzjoni Arretrati) u b'nota tat-30 ta' Jannar 1998 is-soċjetà kummerċjali Maltacom plc assumiet l-atti tal-kawża bħala ċessjonarja tal-kreditu pretiż fl-avviż fuq preċitat

Vs

John Cassar (ID731352M)

Is-soċjetà kummerċjali Maltacom p.l.c. (C22334) ippreżentat rikors fit-2 ta' Frar 2005 fejn talbet illi l-kawża fl-ismijiet fuq premessi (Avv Nru 1786/97DM) ġiet deċiża minn din il-Qorti fit-18 ta' Ġunju 1999, u fl-istess kawża l-konvenut ġie kkundannat iħallas il-Maltacom p.l.c. is-somma ta' Lm130.81 mija u tletin lira Maltija u wieħed u tmenin ċ enteżmu (€304.71) in konnessjoni mas-servizz telefoniku numru 611138.

It is hereby notified that by a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of 22nd April 2006, the publication of the following application which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Telemalta Corporation (Arrears Section) and by means of a note of the 30th January 1998, the commercial company Maltacom plc assumed the records of the cause as assigneeof the credits claimed in the notice above mentioned

vs

John Cassar (ID731352M)

The commercial company Maltacom p.l.c (C22334) presented an application on the 2nd February 2005 whereby it asked that the claim in the names above mentioned (Not No 1786/97DM) decided by the said Court on the 18th June 1999, and in the same claim the defendant was ordered to pay Maltacom p.l.c the sum of Lm130.81 one hundred and thirty Maltese liri and eighty one cents (€304.71) in connection with telefone service with the number 611138.

Illi mill-imsemmija somma l-konvenut għadu ma ħallas xejn u b'hekk l-ammont dovut fil-mument huwa tas-sorte fuq indikati, oltre Lm67.60 sebgħa u sittin lira Maltin u sittin ċenteżmu (€157.47) spejjeż u drittijiet professjonali skond l-annessa taxxa Dokument "A" kif ukoll Lm55.81 ħamsa u ħamsin lira Maltija u wieħed u tmenin ċenteżmu (€130) imgħax legali kalkolat bit-tmienja fil-mija (8%) fis-sena mit-18 ta' Ottubru 2004, u għalhekk l-ammont dovut lill-esponenti huwa ta' Lm254.22 mitejn u erbgħa u ħamsin lira Maltija u tnejn u għoxrin ċenteżmu (€592.17) salv kull imgħax ulterjuri sad-data tal-pagament effettiv.

Illi mid-data tas-sentenza għaddew aktar minn ħames (5) snin u s-soċjetà esponenti għandha interess illi tipproċedi permezz tal-mandati opportuni sabiex tiġbor l-ammont lilha dovut.

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt illi tagħmel riferenza għall-artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Liġijiet ta' Malta titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fl-ismijiet indikati.

Rikorrenti: Spencer Hill, Marsa
Intimat: John Cassar, Dar in-Nannu, Triq Valletta, Mqabba.

Fil-Qorti tal-Magistrati ta' Malta
Maġistrat: Dr Dennis Montebello

Korporazzjoni Telemalta

Vs

John Cassar

Il-Qorti,

Rat ir-rikors, Tordna notifika lid-debitur fi żmien erbat(4) ijiem għal kull oppożizzjoni.

Illum 8 ta Frar 2005

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 1 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

From the said sum the defendant didn't pay anything, and the amount due at the moment is the sum indicated above, and also Lm67.60 sixty seven Maltese liri and sixty cents (€157.47) expenses and professional fees as indicated in the annexed bill of cost marked Document A and also Lm55.81 fifty five Maltese liri and eighty one cents (€130) legal interest calculated at eight percent (8%) per year from the 18th October 2004, and so the amount due is Lm254.22 two hundred and fifty four Maltese liri and twenty two cents (€592.17) saving any further interest till the effective payment.

From the date of the sentence more than five (5) years have passed and the applicant has an interest to proceed by means of the opportune warrants to gather the amount due to it.

Thus the applicant, whilst reference is made to article 258 et sequitur of the of the Code of Civil Procedure and Orginasation (Cap. 12) of the Laws of Malta, prays with respect to this Honorable Court that they be authorized to proceed with the opportune warrants to execute the judgement in the names above mentioned.

Plaintiff: Spencer Hill, Marsa.
Defendant: John Cassar, Dar in-Nannu, Triq Valletta, Mqabba.

In the Court of Magistrates Malta
Magistrate Dr Dennis Montebello

Telemalta Corporation

Vs

John Cassar

The Court,

Saw the application, Orders that the debtor be notified and he has to file a reply within four days.

Today 8th February 2005.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 1st March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civili Courts and Tribunals

353

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fl-1 ta' Frar 2007, fl-atti tar-Rikors Numru 683/2006 AL, fl-ismijiet Konkors tal-Kredituri tas-soċjetà JM Group Limited (C22268), ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 416 tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Konkors ta' Kredituri tas-soċjetà JM Group Limited (C22268) kif rappreżentata minn l-Avukat Dr Martin Fenech u l-P.L. Mario Mifsud Bonnici nominati bħala Kuraturi Deputati skond id-digriet tas-17 ta' Awissu 2006, fis-26 ta' Lulju 2006, ir-rikorrenti Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud, espona bir-rispett:

Illi flimkien mar-rikors tagħha ta' l-20 ta' Frar 2004, fl-atti tas-subbasta nru. 98/2003, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. vs Avv. Martin Fenech u P.L. Mario Mifsud Bonnici nominati bid-digriet tas-27 ta' Diċembru 2002, bħala kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw il-kumpanija JM Group Limited, kumpanija Maltija li l-uniku direttur tagħha huwa assenti minn dawn il-gżejjer, is-soċjetà HSBC Bank Malta p.l.c. ai termini ta' l-art.338(4) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta) iddepożitat taħt l-Awtorità ta' din l-Onorabbli Qorti, u dan permezz taċ-ċedola ppreżentata kontestwalment ma' dak ir-rikors fl-istess ismijiet premessa, garanzija bankarja fil-valur ta' mitt elf lira Maltija Lm100,000.00, (€232,937.34).

Illi l-imsemmija soċjetà JM Group Limited hi debitriċi tar-rikorrent inter alia fl-ammont ta' tnax-il elf, tmien mija u dsatax-il lira Maltija u tnejn u sebgħin ċenteżmu Lm12,819.72 (€29,861.91) rappreżentanti Taxxa fuq il-Valur Miżjud, imgħax u penali dovuta skond l-Avviż maħruġ ai termini ta' l-Att XXIII ta' l-1998, u dan bl-ispejjeż u bl-imgħax, sad-data tal-pagament effettiv fil-perċentaġġ ta' wieħed fil-mija (1%) kull xahar skond il-liġi, kollox reż eżegwibbli permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fit-23 ta' Jannar 2004, fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxa tal-Valur Miżjud vs JM Group Limited (kopja hawn annessa Dok. K1).

Illi kif jidher mil-atti tar-rikors Nru 636/04 GV, fl-ismijiet fuq premessa, liema atti ġew deċiżi permezz ta' sentenza tat-28 ta' Ottubru 2005, kemm l-HSBC Bank Malta p.l.c. kif ukoll is-soċjetajiet Camray Contractors Limited u Megaline (M&E) Ltd, qegħdin jippretendu jeddijiet aqwa minn ta' ħaddieħor jew qabilhom jew xi interess ieħor fuq l-imsemmi depożitu.

Għaldaqstant l-esponent jitlob bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna l-ftuħ ta' konkors ta' kredituri tas-soċjetà JM Group Limited fuq is-somma ta' mitt elf lira Maltija Lm100,000.00 (€232,937.34) depożitati permezz ta' garanzija bankarja ppreżentata mis-soċjetà HSBC Bank Malta plc flimkien ma' ċedola ta' depożitu datata 20 ta' Frar, 2004, (li

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 1st February 2007, in the records of the Application Number 683/2006 AL, in the names Competition of Creditors of the company JM Group Limited (C22268), ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 416 of Cap. 12.

By means of an Application, filed in the First Hall Civil Court, in the names Competition of Creditors of the company JM Group Limited (C22268) as represented by Advocate Dr Martin Fenech and L.P. Mario Mifsud Bonnici appointed as Deputy Curators according to a decree of the 17th August 2006, on the 26th July 2006, the applicant Commissioner for Value Added Tax, pleaded with respect;

That together with its application of the 20th February 2004, in the records of the judicial sale nru. 98/2003, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. vs Avv. Martin Fenech and L.P. Mario Mifsud Bonnici, appointed by decree of the 27th December 2002, as deputy curators to represent the company JM Group Limited, a maltese company, whose sole director is absent from these islands, the company HSBC Bank Malta p.l.c. in terms of art. 338 (4) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12 of the Laws of Malta) deposited under the Authority of this Honourable Court and this by means of a schedule filed with that application in the names premised, a bank guarantee for the value of one hundred thousand Maltese Liri Lm100,000.00 (€232,937.34).

That the said company JM Group Limited, is a debtor of the applicant inter alia in the amount of twelve thousand eight hundred and nineteen Maltese Liri and seventy two cents Lm12,819.72 (€29,861.91) representing Value Added Tax, interest and penalty due according to the Notice issued in terms of the Act XXIII of 1998 and this with costs and interest till the date of effective payment in the percentage of one per cent (1%) per month according to law, everything rendered executable by means of a judicial letter filed on the 23rd January 2004, in the names Commissioner for Value Added Tax vs JM Group Limited (copy hereby attached Doc K1).

That as results from the records of the application number 636/04 GV, in the names above premised, which acts were decided by means of a judgement of the 28th October 2005, both HSBC Bank Malta p.l.c. as well as the companies Camray Contractors Limited and Megaline (M&E) Ltd, are vaunting greater or prior rights then others or any other interest on the said deposit.

Thus the applicant prays with respect that this Honourable Court orders the opening of the competition of creditors of the company JM Group Limited on the sum of one hundred thousand Maltese Liri Lm100,000.00 (€232,937.34) deposited by means of a bank guarantee filed by the company HSBC Bank Malta plc together with a schedule of deposit dated 20th

kopja tagħhom tinstab hawn annessa bħala Dok. K2) u dan skond kull provvediment li jidhrilha xieraq li għandha tagħti.

Not: 1.
2.
3. HSBC Bank Malta plc, Archbishop Street, Valletta.
4. Megaline (M & E) Limited, KW4, Ind. Estate, Kordin.
5. Camray Contractors Limited, KW 4, Ind. Estate, Kordin.

Ir-Rikors hawn fuq imsemmi Nru 683/2006 AL, fl-ismijiet Konkors tal-Kredituri tas-soċjetà JM Group Limited (C 22268) jinsab appuntat għas-smigħ għat-22 ta' Mejju 2007, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

February 2004, (a copy of which is hereby attached marked Doc. K2) and this according to any order it deems fit to give.

Not: 1.
2.
3. HSBC Bank Malta plc, Archbishop Street, Valletta.
4. Megaline (M& E) Limited, KW4, Ind.Estate, Kordin.
5. Camray Contractors Limited, KW4, Ind. Estate, Kordin.

The Application above mentioned number 683/2006 AL, in the names Competition of Creditors of the company JM Group Limited (C22268) has been appointed for hearing on the 22nd May 2007, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 1st March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

354

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-11 ta' April 2006 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Saviour Farrugia uffiċjal inkarigat mis-Sezzjoni Arretrati għan-nom u in rappreżentanza tal-Korporazzjoni Telemalta
vs
Antonia Balzan (ID89956M)

Is-soċjetà kummercjali Maltacom p.l.c. (C22334) preżentat rikors fis-7 ta' Novembru 2005 fejn talbet illi l-kawża fl-ismijiet fuq premessi (Avv Nru 1269/96CFS) ġiet deċiża minn din il-Qorti fil-5 ta' Novembru 1996, u fl-istess kawża l-konvenuta ġiet kkundannata tħallas il-Maltacom p.l.c. is-somma ta' Lm127.36 mija u sebgħa u għoxrin lira Maltija u sitta u tletin ċenteżmu (€296.67) bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Illi ma' l-imsemmija somma iridu jiżdiedu l-ammont Lm90.85 disgħin lira Maltija u ħamsa u tmenin ċenteżmu (€211.62) imgħax legali kalkolat bir-rata ta' tmienja fil-mija (8%) fis-sena mid-data tas-sentenza sal-5 ta' Ottubru 2005, oltre Lm43.55 tlieta u erbgħin lira u ħamsa u ħamsin ċenteżmu (€101.44) spejjeż u drittijiet professjonali skond l-annessa taxxa Dokument "A". Minn dawn il-konvenuta ħallset biss Lm50 ħamsin lira Maltija (€116.47) u għalhekk baqa' bilanċ dovut lis-soċjetà rikorrenti ta' Lm211.76 mitejn u ħdax-il lira u sitta u sebgħin ċenteżmu (€493.27) salv kull imgħax ulterjuri sad-data tal-pagament effettiv.

Illi s-soċjetà rikorrenti issuċċediet lill-Korporazzjoni Telemalta.

It is hereby notified that by a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of 11th April 2006, the publication of the following application which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Saviour Farrugia the official in charge of the Arrears Section for and on behalf of Telemnalta Corporation
vs
Antonia Balzan (ID89956M)

The commercial company Maltacom p.l.c (C22334) presented an application on the 7th November 2005 whereby it asked that the claim in the names above mentioned (Not No 1269/96CFS) decided by the said Court on the 5th November 1996, and in the same claim the defendant was ordered to pay Maltacom p.l.c the sum of Lm127.36 one hundred and twenty seven Maltese liri and thirty six cents (€296.67) with costs and interest.

With the said sum the amount has to be added Lm90.85 ninty Maltese liri and eighty five cents (€211.62) legal interest calculated at eight percent (8%) per year from the date of the judgement til the 5th of October 2005, and also Lm43.55 forty three Maltese liri and fifty five cents (€101.44) expenses and professional fees as indicated in the annexed bill of cost marked Document A. From these the defendant only paid Lm50 fifty Maltese liri (€116.47) and thus there remains a balnce due the applicant company of Lm211.76 two hundred and eleven Maltese liri and seventy six cents (€493.27) saving any further interest till the effective payment.

The applicant company succeeded Telemalta Corporation.

Illi mid-data tas-sentenza għaddew aktar minn ħames (5) snin u s-soċjetà esponenti għandha interess illi tipproċedi permezz tal-mandati opportuni sabiex tigbor l-ammont lilha dovut.

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt illi tagħmel riferenza għall-artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Liġijiet ta' Malta titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fl-ismijiet indikati.

Rikorrenti: Spencer Hill, Marsa
Intimata: Antonia Balzan, 15 Flat 1, Triq Sant'Andrija, Valletta.

Fil-Qorti tal-Magisrati ta' Malta
Magistrat: Dr Dennis Montebello

Saviour Farrugia noe
Vs
Antonia Balzan

Il-Qorti,
Rat ir-rikors, Tordna notifika lid-debitriċi fi żmien erbat(4) ijiem għal kull oppożizzjoni.

Illum 9 ta' Novembru 2005
Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 1 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

From the date of the sentence more than five (5) years have passed and the applicant has an interest to proceed by means of the opportune warrants to gather the amount due to it.

Thus the applicant, whilst reference is made to article 258 et sequitur of the of the Code of Civil Procedure and Orginasation (Cap. 12) of the Laws of Malta, prays with respect to this Honorable Court that they be authorized to proceed with the opportune warrants to execute the judgement in the names above mentioned.

Plaintiff: Spencer Hill, Marsa.
Defendant: Antonia Balzan, 15 Flat 1, Triq Sant'Andrija, Valletta.

In the Court of Magistrates Malta
Magistrate Dr Dennis Montebello

Saviour Farrugia noe
Vs
Antonia Balzan

The Court,
Saw the application, Orders that the debtor be notified and he has to file a reply within four days.

Today 9th November 2005
Registry of the Magistrates Court (Malta), today 1st March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civili Courts and Tribunals

355

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Lulju 2006, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Nru 265/06, fl-ismijiet Central Mediterranean Development Corporation Limited (C453) vs Raymond Vella ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 30 ta' Jannar 2006.

Lil Raymond Vella ta' Villa 436, Santa Maria Estate, Mellieħa.

Bil-preżenti ittra uffiċjali s-soċjetà Central Mediterranean Development Corporation Limited, ta' 30, Archbishop Street, Valletta, filwaqt li tirreferik għal kuntratt fl-atti tan-Nutar Dottor John Debono datat 12 ta' Diċembru 1983, fejn inti akkwistajt konċessjoni sub-enfitewtika temporanja tal-plot numru erbgħa mija sitta u tletin (436) fix-Xagħra ta' Barra,

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 17th July 2006, in the records of the judicial letter number 265/06 in the names Central Mediterranean Development Corporation Limited (C453) vs Raymond Vella ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 30th January 2006

To Raymond Vella of Villa 436, Santa Maria Estate, Mellieħa.

By the present judicial letter the company Central Mediterranean Development Corporation Limited of 30, Archbishop Street, Valletta whilst referring to the contract in the records of Notary Dr. John Debono dated 12th December 1983 whereby you acquired a temporary sub-emphyteutical concession of the plot number four hundred and thirty six (436) in Xagħra

f'Santa Maria Estate, limiti tal-Mellieħa, tinterpellak sabiex fi żmien ġimgħa m'illum tersaq għax-xoljiment tal-konċessjoni sub-enfitewtika stante li ksirt il-kundizzjonijiet tal-kuntratt stante li nqast milli tħallas il-canone ta' ħamsin lira Maltija Lm50 (€116.47) bil-quddiem mill-iskadenza tat-18 ta' Jannar 2003 sal-17 ta' Jannar 2007 (18/01/2003) - (17/01/2007) u cioè għal erba' skadenzi għal ammont komplessiv ta' mitejn lira Maltija Lm200 (€465.88).

Fin-nuqqas jittieħdu proċeduri ulterjuri kontra tiegħek skond il-liġi.

Bl-ispejjeż u l-imgħax legali.

Mittenti: 30, Archbishop Street, Valletta.

Not: (1) Raymond Vella
436, Santa Maria Estate,
Il-Mellieħa.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 1 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ta' Barra, in Santa Maria Estate, limits of Mellieħa, calls upon you so that within a week from today you come forward to the dissolution of the sub-emphyteutical concession since you violated the conditions of the contract since you failed to pay the groundrent of fifty Maltese liri Lm50 (€116.47) in advance from the instalment of the 18th January 2003 till the 17th January 2007 (18/01/2003) (17/01/2007) and that is for the four instalments for the global amount of Lm200 (€465.88).

Failing which further steps will be taken against you according to law.

With costs and legal interest.

Interpellant: 30, Archbishop Street, Valletta.

Not: (1) Raymond Vella
436, Santa Maria Estate,
Mellieħa.

Registry of the Superior Courts, today 1st March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

356

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Jannar 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 8988/06, fl-ismijiet Middlesea Insurance plc (C5553) vs Alfred De Giorgio (ID 541261M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Alfred Degiorgio, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fis-6 ta' Novembru 2006, lil Alfred Degiorgio (ID 541264M), Middle Sea Insurance plc (C5553) ta' University Roundabout, Msida, kif surrogata fid-drittijiet ta' l-assikurat tagħha Silvio Zammit, sija bil-polza u sija bil-liġi u l-istess Silvio Zammit (ID 54463M) filwaqt illi jirreferuk għall-inċident awtomobilistiku tat-28 ta' Marzu 2005, f'San Ġiljan bejn il-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni KBA 819 misjuqa minnek u l-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni BAG 602 misjuqa minn u proprjetà ta' l-assikurat Silvio Zammit, jinterpellawk biex fi żmien jumejn tħallas lill-mittenti Silvio Zammit s-somma ta' ħamsa u għoxrin lira Maltija (€58.24) rappreżentanti excess payment minnu mħallsa lis-soċjetà mittenti Middle Sea Insurance plc u tħallas ukoll lill-mittenti Middle Sea Insurance plc ħlas tad-danni fis-somma ta' tliet mija tnejn u sebgħin lira Maltija u ħamsa u erbgħin ċenteżmu Lm372.45 (€867.58) minnhom sofferti b' konsegwenza ta' l-istess inċident u għal liema inċident inti kont unikament responsabbli minħabba negliġenza, traskuraġini u nuqqas ta' osservanza tar-regolamenti tat-traffiku da parti tiegħek.

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 23rd January 2007, in the records of the judicial letter number 8988/06, in the names Middlesea Insurance plc (C5553) vs Alfred De Giorgio (ID 541261M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Alfred Degiorgio in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) on the 6th November 2006, against Alfred Degiorgio (ID 541264M), Middlesea Insurance plc (C5553) of University Roundabout, Msida as subrogated in the rightsof her insured Silvio Zammit, both by policy and by law and the same Silvio Zammit (ID 54463M) whilst referring to the car accident of the 28th March 2005, in Saint Julian's between vehicle registration number KBA 819 driven by you and the vehicle with registration number BAG 602 driven by and property of Silvio Zammit, call upon you so that within two days you pay the interpellant Silvio Zammit the sum of twenty five Maltese Liri (€58.24) representing excess payment paid by him to the interpellant company Middle Sea Insurance plc and also pay the interpellant Middle Sea Insurance plc the damages in the sum of three hundred and seventy two Maltese liri and forty five cents Lm372.45 (€867.58) suffered by him as a consequence of the same incident and for which incident you were solely responsible due to negligence, carelenness and lack of observance of traffic regulations on your part.

Fin-nuqqas se jittieħdu proċeduri ulterjuri kontrik.

Kopja ta' din l-ittra qed tinbagħat għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi lis-soċjetà Montaldo Insurance Agency Ltd, bħala aġenti tas-soċjetà estera American Home Assurance Company.

Bl-imgħax u bl-ispejjeż.

Din l-ittra hija rikjesta skond l-Art. 2153 u 2154 (1) Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Notifiki: 1. Alfred De Giorgio – St. Joan, Flat 6, Triq l-Għaġuża, Marsaskala.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum l-1 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Failing which further steps shall be taken against you.

A copy of this letter is being sent for all intents and purposes of law to the company Montaldo Insurance Agency Ltd as agents of the foreign company American Home Assurance Company.

With interest and with costs.

This letter is required according to Article 2153 and 2154(1) of Cap. 16 of the Laws of Malta.

Notify: 1. Alfred De Giorgio – St. Joan, Flat 6, Għaġuża Street, Marsaskala.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 1st Match 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

357

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fil-31 ta' Jannar 2007, fil-kawża Ċitazzjoni Numru 214/06 FS, fl-ismijiet Baldacchino Lawrence et vs Baldacchino Carmelo, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex iservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta, tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fil-15 ta' Marzu 2006, fl-ismijiet Lawrence Baldacchino, John Baldacchino u Alfred Baldacchino vs Carmelo Baldacchino, ir-rikorrenti Lawrence Baldacchino, John Baldacchino, u Alfred Baldacchino esponew bir-rispett:

1. Illi fis-26 ta' Jannar 1975, miet Joseph Baldacchino (Dok. A) missier il-partijiet kontendenti u fl-4 ta' Ġunju 1998 mietet Maria Dolores Baldacchino (Dokument B), armla ta' l-imsemmi Joseph u omm il-partijiet kontendenti.

2. Illi l-imsemmija Joseph u Maria Dolores konjugi Baldacchino kienu għamlu testment 'unica charta' in atti n-Nutar Dottor Joseph Raymond Grech, tas-17 ta' Ottubru 1974, illi permezz tiegħu 'inter alia' innominaw lill-erba' uliedhom, cioè l-partijiet kontendenti bħala eredi tagħhom f'sehem indaqs bejniethom (Dokumenti Ċ, D u E).

3. Illi sussegwentement wara l-mewt ta' żewġha Joseph, l-imsemmija Maria Dolores Baldacchino, għamlet testament in atti n-Nutar Dottor Joseph Henry Sciriha, tat-2 ta' Awissu 1988, illi permezz tiegħu hija nnominat lill-erba' uliedha l-partijiet kontendenti bħala eredi tagħha f'sehem inqaqs bejniethom salv il-prelegat imħolli skond it-tieni artikolu ta' l-istess testament (Dokumenti F, G u H).

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 31st January 2007, in the case Writ of Summons Numru 214/06 FS, in the names Baldacchino Lawrence et vs Baldacchino Carmelo, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the Civil Court First Hall, on the 15th March 2006, in the names Lawrence Baldacchino, John Baldacchino and Alfred Baldacchino vs Carmelo Baldacchino, the applicant Lawrence Baldacchino, John Baldacchino and Alfred Baldacchino, pleaded with respect:

1. That on the 26th January 1975, Joseph Baldacchino father of the parties died (Doc. A) and on the 4th June 1998 Maria Dolores Baldacchino widow of the said Joseph and mother of the contending parties died (Document B).

2. That the said Joseph and Maria Dolores spouses Baldacchino had made a will 'unica charta' in the records of Notary Dr. Joseph Raymond Grech of the 17th October 1974, in virtue of which 'inter alia' they instituted their four children, that is the four contending parties as theirs heirs in equal shares between them (Documents C, D and E).

3. That subsequently following the death of her husband Joseph, the said Maria Dolores Baldacchino made a will in the records of Notary Dr. Joseph Henry Sciriha of the 2nd August 1988, in virtue of which she appointed her four children, the contending parties as her heirs in equal shares between them, saving the prelegacy left according to the second article of the same will (Documents F, G and H).

4. Illi l-esponenti jixtiequ li ma jibqgħux jippossedu in komun bejniethom ...Omissis... għalhekk qegħdin jitolbu li din l-Onorabbli Qorti:

1. Tillikwida l-assi ereditarju ta' Joseph Baldacchino missier il-partijiet kontendenti;...Omissis...

2. Tillikwida l-assi ereditarju ta' Maria Dolores Baldacchino, omm il-partijiet kontendenti;...Omissis...

3. Tordna d-diviżjoni ta' l-assi ereditarju ta' l-imsemmi Joseph Baldacchino f'erba' porzjonijiet...Omissis...

4. Tordna d-diviżjoni ta' l-assi ereditarju ta' l-imsemmija Maria Dolores Baldacchino u prevja li ssir l-immissjoni fil-pussess tal-prelegat imħolli lill-esponenti; ...Omissis...

5. Tordna l-bejgħ b'liċitazzjoni ta' l-immobbli li jirriżultaw li mhumiex komodament diviżibbli, jekk dan ikun neċessarju u opportun għall-istess diviżjoni...

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenut li jibqa' inġunt in subizzjoni.

Dikjarazzjoni.

Lista tax-xhieda.

Elenku ta' Dokumenti.

Notifika: 124, Fleet Street, Gżira.

Il-kawża Ċitazzjoni Numru 214/2006 FS, fl-ismijiet Baldacchino Lawrence et vs Baldacchino Carmelo, tinsab differita għall-21 ta' Marzu 2007, fid 9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

4. That the applicants do not wish to remain in possession between them...Omissis... and thus they are asking this Honourable Court:

1. To liquidate the hereditary estate of Joseph Baldacchino father of the contending parties...Omissis...

2. To liquidate the hereditary estate of Maria Dolores Baldacchino mother of the contending parties...Omissis...

3. To order the partition of the hereditary estate of the said Joseph Baldacchino into four portions; ...Omissis...

4. To order the partition of the hereditary estate of the said Maria Dolores Baldacchino and saving that the applicants be put in possession of the prelegacy left to them; ...Omissis...

5. To order the sale by licitation of the immovables which result not to be easily divisible if this is necessary and opportune for the same partition...

With costs against the defendant who is summoned so that a reference to his evidence be made.

Declaration.

List of Witnesses.

List of Documents.

Service: 124, Fleet Street, Gżira.

The case Writ of Summons Number 214/2006 FS, in the names Baldacchino Lawrence et vs Baldacchino Carmelo, has been put off to the 21st March 2007, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 2nd March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

358

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' Frar 2007, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 1637/98, fl-ismijiet Improved Design Limited vs Antoine Grima ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Antoine Grima, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviz ta' Kawża li reġgħet inġiebet għas-smigħ maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Supertjuri, fil-11 ta' Jannar 2007, il-kawża fl-ismijiet Improved Design Limited vs Antoine Grima li kienet ġa fuq il-lista għas-smigħ sa mis-7 ta' Novembru 2006 reġgħet ġiet imqiegħa għas-smigħ għat-13 ta' Frar 2007 fid-9.00 a.m. u differita għall-20 ta' Marzu 2007, f'nofsinhar.

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 26th February 2007, in the records of the Writ of Summons Number 1637/98, in the names Improved Design Limited vs Antoine Grima ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Antoine Grima, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Notice of hearing of a cause which was set down again for hearing issued by the Registry Superior Courts on the 11th January 2007, the cause in the names Improved Design Limited vs Antoine Grima which was already on the list of hearing since the 7th November 2006, was set down again for hearing on the 13th February 2007 at 9.00 a.m., and put off to the 20th March 2007, at noon

Notifika: Antoine Grima
'Grimsam'
Triq Amleto Spiteri,
Qormi.

jew

Kingston Garage Ltd
Mdina Road, Żebbuġ.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli Superjuri) illum 2 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Notify: Antoine Grima
'Grimsam'
Amleto Spiteri Street,
Qormi.

jew

Kingston Garage Ltd
Mdina Road, Żebbuġ.

Reġistry of the Superior Courts (Superior Appeals) today 2nd March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

359

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-26 ta' Jannar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited (C-10865) ta' Vodafone House, Imsida Valley Road, Birkirkara, ippreżentaw Talba, fit-12 ta' Ottubru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Paul Hili ta' 60, Flat 2, Triq ix-Xatt, Pietà, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u wieħed u sebgħin lira Maltija u sebgħa u għoxrin ċenteżmu Lm271.27 (€631.89) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (900/06RFA) hija differita għas-16 ta' Marzu 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 2 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 26th January 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited (C-10865) of Vodafone House, Imsida Valley Road, Birkirkara filed a Claim on the 12th October 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Paul Hili of 60, Flat 2, Triq ix-Xatt, Pietà, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and seventy one Maltese liri and twenty seven cents Lm271.27 (€631.89) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 900/06RFA) is put off on the 16th March 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 2nd March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

360

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-26 ta' Jannar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited (C-10865) ta' Vodafone House, Imsida Valley Road, Birkirkara, ippreżentaw Talba fit-12 ta' Ottubru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Rene Mifsud ta' 41, Il-Bejta Tagħna, Triq il-Qalb Imqaddsa, Ħaż-Żabbar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 26th January 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited (C-10865) of Vodafone House, Imsida Valley Road, Birkirkara filed a Claim on the 12th October 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Rene Mifsud of 41, Il-Bejta Tagħna, Triq il-Qalb Imqaddsa, Żabbar, to pay the plaintiff company the sum of three hundred

u tmienja u tmenin lira Maltija u erbatax-il ċenteżmu Lm388.14 (€904.12) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (912/06RFA) hija differita għas-16 ta' Marzu 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 2 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

and eighty eight Maltese liri and forteen cents Lm388.14 (€904.12) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 912/06RFA) is put off on the 16th March 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 2nd March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

361

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-1 ta' Marzu 2006 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Korporazzjoni Telemalta u b'nota tas-16 ta' Frar 1998 is-soċjetà kummerċjali Maltacom plc assumiet l-atti minflokk il-Korporazzjoni Telemalta

Vs
Joseph Pavia (ID 213445M)

Is-soċjetà kummerċjali Maltacom p.l.c. (C22334) ippreżentat rikors fis-7 ta' Novembru 2005 fejn talbet illi l-kawża fl-ismijiet fuq premessi (Avv Nru 2659/97JAB) ġiet deċiża minn din il-Qorti fit-2 ta' Ottubru 1998, u fl-istess kawża l-konvenut ġiet kkundannat iħallas lill-Korporazzjoni Telemalta is-somma ta' Lm492.18, erba' mija u tnejn u disgħin lira Maltija u tmintax-il ċenteżmu (€1,146.47) in konnessjoni mas-servizz telefoniku numru 692670 li kien installat fil-fond 'Miyro' Carmeloi Ritchie, Xgħajra, Ħaż-Żabbar, bl-imgħax u bl-ispejjeż.

Illi s-soċjetà Maltacom p.l.c. illum issuċċediet dik li qabel kienet il-Korporazzjoni Telemalta u għalhekk hija l-istess Soċjetà rikorrenti li llum għandha interess fil-kawża indikata fl-ismijiet fuq premessi.

Illi mill-imsemmija somma l-konvenut għadu ma ħallas xejn u b'hekk l-ammont dovut fil-mument huwa tas-sorte fuq indikati, oltre Lm86.87 sitta u tmenin lira Maltija u seba' u tmenin ċenteżmu (€202.35) spejjeż u drittijiet professjonali skond l-annessa taxxa Dokument "A" kif ukoll Lm374.06 tliet mija u erbgħa u sebgħin lira Maltija u sitt ċenteżmi (€871.33) imgħax legali kalkolat bit-tmienja fil-mija (8%) fis-sena mill-15 ta' April 1996, u għalhekk l-ammont dovut lill-esponenti huwa ta' Lm953.11 disa' mija u tlieta u ħamsin lira Maltija u ħdax-il ċenteżmu (€222.15) salv kull imgħax ulterjuri sad-data tal-pagament effettiv.

It is hereby notified that by a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of 1st March 2006, the publication of the following application which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Telemalta Corporation and by means of a note of the 16th February 1998, the commercial company Maltacom plc assumed the records of the cause instead of Telemalta Corporation

Vs
Joseph Pavia (ID213445M)

The commercial company Maltacom p.l.c (C22334) presented an application on the 7th November 2005 whereby it asked that the claim in the names above mentioned (Not No 2659/97JAB) decided by the said Court on the 2nd October 1998, and in the same claim the defendant was ordered to pay Telemalta Corporation the sum of Lm492.18 four hundred and ninty two Maltese liri and eighteen cents (€1,146.47) in connection with telefone service with the number 692670 which was installed in the premises Miyro, Triq Carmelo Ritchie, Xgħajra, Żabbar with costs and interest.

The Maltacom p.l.c. succeeded Telemalta Corporation and so it is the same applicant company that has the interest in the said claim in the names above mentioned.

From the said sum the defendant didn't pay anything, and the amount due at the moment is the sum indicated above, and also Lm86.87 eighty six Maltese liri and eighty seven cents (€202.35) expenses and professional fees as indicated in the annexed bill of cost marked Document A and also Lm374.06 three hundred and seventy four Maltese liri and six cents (€871.33) legal interest calculated at eight percent (8%) per year from the 15th April 1996, and so the amount due is Lm953.11 nine hundred and fifty three Maltese liri and eleven cents)(€222.15) saving any further interest till the effective payment.

Illi mid-data tas-sentenza għaddew aktar minn ħames (5) snin u s-soċjetà esponenti għandha interess illi tipproċedi permezz tal-mandati opportuni sabiex tiġbor l-ammont lilha dovut.

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt illi tagħmel riferenza għall-artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Liġijiet ta' Malta titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fl-ismijiet indikati.

Rikorrenti: Spencer Hill, Marsa
Intimat: Joseph Pavia – Papillon Triq il-Kapuċċini, Ħaż-Żabbar.
Fil-Qorti tal-Maġistrati ta' Malta
Maġistrat: Dr Dennis Montebello

Korporazzjoni Telemalta
Vs
Joseph Pavia

Il-Qorti, Rat ir-rikors, Tordna notifika lid-debitur fi żmien erbat(4) ijiem għal kull oppożizzjoni.

Illum 9 ta' Novembru 2005

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 2 ta' Marzu 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

From the date of the sentence more than five (5) years have passed and the applicant has an interest to proceed by means of the opportune warrants to gather the amount due to it.

Thus the applicant, whilst reference is made to article 258 et sequitur of the of the Code of Civil Procedure and Orginasation (Cap. 12) of the Laws of Malta, prays with respect to this Honorable Court that they be authorized to proceed with the opportune warrants to execute the judgement in the names above mentioned.

Plaintiff: Spencer Hill, Marsa.
Defendant: Joseph Pavia, Papillon, Triq il-Kapuċċini, Żabbar.
In the Court of Magistrates Malta
Magistrate Dr Dennis Montebello

Telemalta Corporation
Vs
Joseph Pavia

The Court, Saw the application, Orders that the debtor be notified and he has to file a reply within four days.

Today 9th November 2005.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 2nd March 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civili Courts and Tribunals

362

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Prim'Awla tal-QortiĊivili fil-21 ta' Novembru 2006 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-kuraturi.

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fuq talba tas- Soċjetà Advanced Telecommunications Systems Co Ltd ġie ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw lill-aassenti intimat Kevin Abela, fl-atti taċ-Ċitazzjoni fl-ismijiet Advanced Telecomunications Systems Co Ltd vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Ċitazzjoni ppreżentata fil-Prim'Awla tal-Qorti

It is hereby notified that by a decree of the First Hall Civil Courts on the 21st November 2006, the publication of the following bann which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Court Marshall

Whereas by a decree given by this Court following a request of Advanced Telecommunications Systems Co Ltd the selection of Deputy Curators was ordered to represent the absent respondent Kevin Abela in the records of the Writ of Summons in the names Advanced Telecomunications Systems Co Ltd vs Deputy Curators and in all other relative and subsequent acts.

By means of a Writ of Summons filed in the First Hall Civil

Ċivili, fid-19 ta' Jannar 2005, minn Advanced Telecommunications Systems Co. Ltd (C9170) kontra Elite Food Services Company Limited (C33615) u Kevin Abela (78067M) u b' digriet tat-8 ta' Frar 2005, Dr. Martin Fenech u P.L. Hilda Ellul Mercer inħatru Kuraturi biex jirrapreżentaw l-assenti Christopher Mifsud (602661M) u għal kull bon fini tal-liġi martu Kimberly Mifsud 3335A) u b' digriet tat-3 ta' Mejju 2005, Dr. Richard Sladden u l-P.L. Hilda Ellul Mercer inħatru kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lill-assenti, Alasdair Mackinnon (Passaport numru 09301 4892); il-konvenuti talbu għaliex ma għandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddeċiedi skond it-talba bid-dispensa tas-smigħ a tenur ta' l-Artikoli 167 et sequitur tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Tikkundanna l-konvenuti jew min minnhom iħallsu is-somma ta' tnax il-elf tlett mija u sitta u tmenin liri Maltin Lm12,386.83 (€28853.55) inkluż imgħax legali sad-data tal-effettiv pagament.

Bl-ispejjeż, kif jingħad fiċ-Ċitazzjoni numru 41/05 GCD fl-ismijiet Advanced Telecommunications Systems Ltd (C 9170) vs Elite Food Services Company Limited (C 33615) et u bl-imgħax relatat sal-pagament effettiv kontra l-konvenut minn issa inġunt għas-subizzjoni.

Attur: 'Telesystems' Triq Tumas Fenech, Birkirkara.

Konvenuti: 1. 'The Palms' Founders Str, Sta. Venera.
2.1. Rosedale Place, Triq il-Kbira, Mosta.
3. 'Pearl Court' Flat 2, Triq Hannibal Scicluna, Naxxar.
4. St. Georges Park Complex, Triq Dragonara, St. Julians.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Inferjuri, u sejjaħ lil kull min irid idaħħal bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fi żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi ta' l-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix xhieda ta' l-Imħallef Lino Farrugia Sacco LL.D. Duttur tal-Liġi.

Illum 21 ta' Novembru 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Court on the 19th January 2005, by Advanced Telecommunications Systems Co Ltd (C9170) against Elite Food Services Company Limited (C33615) and Kevin Abela (78067M) and by decree of the 8th February 2005, Dr. Martin Fenech and L.P. Hilda Ellul Mercer were appointed Curators to represent the absent Christopher Mifsud (602661M) for the purposes of the law his wife Kimberly Mifsud (3335A) and by a decree dated 3rd May 2006, Dr Richard Sladden and PL Hilda Ellul Mercer were appointed deputy curators to represent the absent Alasdair Mackinnon (Passport No. 09301 4892); the defendants requested why this Honourable Court should not;

1. Decide according to the demand without proceeding to a hearing in terms of Articles 167 et sequitur of Cap. 12 of the Laws of Malta;

2. Condemn the defendants or either of whom to pay the sum of twelve thousand three hundred and eighty six Maltese liri Lm12,386.83 (€28853.55) including legal interest till the effective payment.

With costs, as stated in the Writ of Smmons number 41/05 GCD in the names Advanced Telecommunications Systems Ltd (C9170) vs Elite Food Services Company Limited (C33615) et, and with the relative interest till the effective payment against the defendant from now summoned so that a reference to their evidence be made.

Plaintiff: 'Telesystems' Tumas Fenech Street, Birkirkara.

Defendants: 1. 'The Palms' Founders Str, Sta. Venera.
2.1. Rosedale Place Triq il-Kbira, Mosta.
3. 'Pearl Court' Flat 2, Triq Hannibal Scicluna, Naxxar.
4. St. Georges Park Complex, Triq Dragonara, St. Julians.

You are ordered to inform everyone that should no one come forward within the time stipulated the Court will proceed in order to chose whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform every one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Civil Court First Hall above mentioned by the witness of Mr. Justice Lino Farrugia Sacco LL.D., Doctor of Laws.,

Today 21st November 2006.

Registry of the Superior Courts, today 2nd March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

363

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-8 ta' Novembru 2006, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali fl-ismijiet Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa vs Pilastri Ltd ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati Pilastri Ltd, Alexander Scicluna u Oswald Scicluna, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 26 ta' Mejju 2006.

Lil: 1. Pilastri Ltd
2. Alexander Scicluna.
3. Anton Scicluna.
4. Oswald Scicluna.

Permezz tal-preżenti, id-Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa ta' Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, jinterpellakom ai termini ta' l-art. 73 ta' l-Att XII ta' l-1997, sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att, tħallsu l-ammont ta' wieħed u tletin elf erba' mija sebgħa u tmenin lira Maltija u disgħa u erbgħin ċenteżmu Lm31,487.49 (€73346.12) rappreżentanti ammont dovut minnkom skond l-imsemmi Att.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi u partikolarment iżda mhux esklussivament sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandu l-istess Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa kontra tagħkom permezz ta' l-avviż li ntbagħat fil-15 ta' April 2006.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżakom li se jgħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv permezz tal-mandati opportuni.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax skond il-liġi sad-data ta' l-effettiv pagament.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom u timxu.

Not: 1. Pilastri Ltd, Ħal Farruġ , Luqa.

2. Alexander Scicluna 89, Triq San Ġorġ, Luqa.

3. ...Omissis...

4. Oswald Scicluna, 100, Vallisneria, Triq Wilġa, Luqa.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 8th November 2006, in the records of the judicial letter in the names Director of Customs and Excise vs Pilastri Ltd, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents Pilastri Ltd, Alexander Scicluna and Oswald Scicluna, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 26th May 2006.

To: 1. Pilastri Ltd
2. Alexander Scicluna.
3. Anton Scicluna.
4. Oswald Scicluna.

By the present, the Director of Customs and Excise of Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, calls upon you in terms of art. 73 of Act XII of 1997, so that within two (2) days from the service of this act, you pay the amount of thirty one thousand four hundred and eighty seven Maltese Liri and forty nine cents Lm 31,487.49 (€73,346.12) representing amount due by you according to the same Act.

This calling is being made for all intents and purposes of law and particularly but not exclusively in order to render executable the executive title which the same Director of Customs and Excise has against you by means of the notice which was sent on the 15th April 2006.

Failing which, the interpellant warns you that he shall pass to execute the executive title he has against you by means of the opportune warrants.

With costs and interest according to law till the date of effective payment.

So much so that you may know how to proceed and to regulate yourselves.

Notify: 1. Pilastri Ltd, Ħal Farruġ, Luqa.

2. Alexander Scicluna, 89, San Ġorġ, Luqa.

3. ...Omissis...

4. Oswald Scicluna, 100, Vallisneria, Wilġa Street, Luqa.

Registry of the Superior Courts, today 2nd March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

364

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Gurisdizzjoni Volontarja) fid-19 ta' Settembru 2006, minn Victor Xuereb, Rikors numru 610/2006, fejn talab li tiġi ddikjarta miftuħa favur tiegħu u ta' ħutu Paul, Rita Galea mart Salvatore Galea, Francesca Gauci mart Salvatore Gauci, Maria Dolores Vella mart Joseph Vella, Pacifico, Salvatore, Giuseppa Camilleri mart Anthony Camilleri, aħwa Xuereb, u dan fi kwota ta' nona parti (1/9) indiviża kull wieħed u waħda minnhom; u favur Kevin u Dorianne, aħwa Xuereb, ulied il-mejjet (Emmanuel ħu d-decujus) ir-rimanenti nona parti (1/9) fi kwoti ndaqs bejniethom is-SUĊĊESSJONI ta' Carmelo Xuereb, ġuvni, iben il-mejtin Vincenzo u Carmela neè Quattromani, imwieled u kien joqgħod in-Naxxar u miet il-Pietà fis-17 ta' Novembru, 2005 ta' 66 sena u li kellu karta ta' l-identità numru 695039(M) u li miet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 5 ta' Marzu 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 19th September 2006, by Victor Xuereb, Application number 610/2006, whereby he asked that it be declared open in his favour and of his brothers and sisters, Paul, Rita Galea wife of Salvatore Galea, Francesca Gauci wife of Salvatore Gauci, Maria Dolores Vella wife of Joseph Vella, Pacifico, Salvatore, Giuseppa Camilleri wife of Anthony Camilleri, brothers and sisters Xuereb, and this in the quota of one-ninth (1/9) undivided share in favour of each one of them, and in favour of Kevin and Dorianne, brother and sister Xuereb, children of the late (Emmanuel brother of the decujus) the remaining one-ninth (1/9) in equal shares between them the SUCCESSION of Carmelo Xuereb, bachelor son of the late Vincenzo and Carmela neè Quattromani, born and who resided at Naxxar and died in Pietà on the 17th November 2005, aged 66 and who had identity card number 695039(M) and who died intestate and thus the bann was issued so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 5th March 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*